

SOGO®

Human Technology

EN Manual de instrucciones
ES Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcati manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

ESPUMADOR DE LECHE
MILK HEATER AND FROTHER
CHAUFFAGE ET MOUSSEUR À LAIT
AQUECEDOR E BATEDOR DE LEITE
MILCHSCHÄUMER
MONTALATTE
RUČNÍ MÍCHADLO
HÅNDBLENDER
ROČNI MEŠALNIK
RUČNI MIKSER
AMESTECĂTOR DE MÂNĂ
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР
BATEDORA DE MÀ

ref. SS-5745



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 9
FRANÇAIS	P. 15
PORTUGUESE	P. 21
DEUTSCH	P. 27
ITALIANO	P. 33
ČEŠTINA	P. 39
DANSK	P. 45
SLOVENSKI	P. 51
HRVATSKI	P. 57
POLSKI	P. 63
ROMÂNĂ	P. 69
УКРАЇНСЬКА	P. 75
CATALÀ	P. 81

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario



Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está destinado a un uso interior, no industrial, no comercial y exclusivamente doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evite derrames en el conector
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo bed and breakfast;
 - Restauración y aplicaciones no comerciales similares.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante

del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.



Instrucciones de uso del aparato

-  **ADVERTENCIA:** Este aparato debe utilizarse con un enchufe con toma de tierra.
- No coloque el aparato sobre una superficie de madera pulida, podría dañar la madera.

- Desenchufa el aparato:
 - Después de cada uso
 - Cuando el aparato no esté en uso, antes de cambiar los accesorios o limpiar el aparato
- No toque las partes metálicas, la carcasa o sus accesorios, cuando el aparato esté en uso, ya que puede provocar quemaduras o escaldaduras.
- No utilizar sin leche en la jarra.
- No toque nunca las piezas giratorias. Riesgo de lesiones.
- Si se supera la capacidad de llenado, la jarra puede rebosar.
- No introduzca ningún objeto y/o dedos en las aberturas del aparato.
- Retire y deseche de forma segura cualquier material de embalaje y etiquetas promocionales antes de utilizar el espumador de leche por primera vez.
- Para eliminar el riesgo de asfixia de los niños pequeños, retire y deseche de forma segura la cubierta protectora instalada en el enchufe de este aparato.
- Asegúrese de que el espumador de leche esté correctamente montado antes de utilizarlo.
- Este espumador de leche ha sido diseñado para calentar y espumar leche y otras alternativas a la leche. No está diseñado para espesar o calentar otras sustancias alimenticias como chocolate, nata, natillas, salsas, agua, etc.
- Tenga cuidado al verter la leche caliente del espumador de leche, ya que podría quemarse.
- No utilice el aparato sin líquido. Llene siempre hasta la marca mínima y nunca más allá de la marca máxima.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando lo deje desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
-  **ADVERTENCIA:** No toque las superficies calientes.
-  **ADVERTENCIA:** Este aparato debe utilizarse con PRECAUCIÓN, ya que contiene una función de calentamiento. Superficie de este aparato también es diferente de otras superficies funcionales que pueden producir altas temperaturas. Dado que las temperaturas son percibidas de forma diferente por cada persona, el aparato sólo debe tocarse en las asas y superficies de agarre previstas para ello con ayuda de protectores térmicos como guantes o ropa similar. De lo contrario, deje que se enfríe durante un tiempo suficiente antes de tocar las superficies calientes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ANTES DEL PRIMER USO

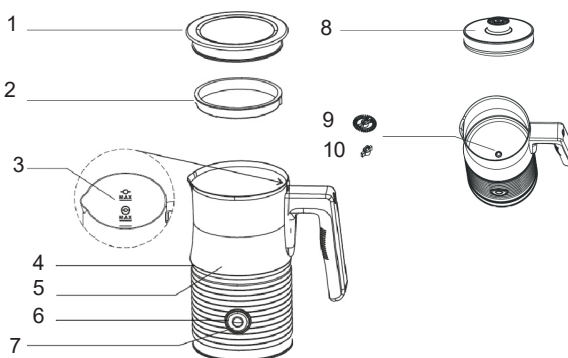
- Retire todo el material de embalaje y las láminas y guárdelo para su uso posterior. Compruebe si el aparato se ha entregado completo incluyendo todos sus accesorios y que está en perfecto estado.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie la jarra y los accesorios como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidado" para eliminar el polvo o los residuos de producción.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
220-240V	500W	50-60Hz

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Tapa transparente
2. Anillo de silicona
3. Marcas para diferentes funciones
4. Jarra Carcasa de acero inoxidable
5. Revestimiento interior antiadherente
6. Indicadores luminosos
7. Botón de encendido/pausa
8. Base eléctrica con cable
9. Batidor Para espumar la leche
10. Batidora Para calentar la leche

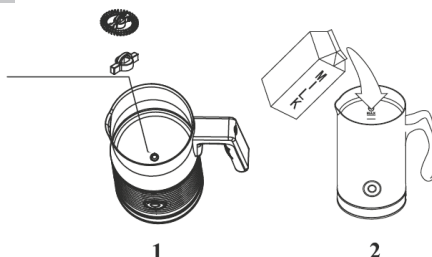


USO DE ACCESORIOS

Batir	Función	Min. Capacidad	Max. Capacidad	Tiempo
	Espumado y calentamiento	100 ml	130ml	90-180s
	Espumado y calentamiento	100 ml	130ml	60-180s
	Calentamiento (Una pequeña cantidad de espuma)	100 ml	300ml	90-280s

6. INSTRUCCIONES DE USO

Batidor Para espumar la leche
Batidora Para calentar la leche



1. Elija el batidor adecuado y colóquelo dentro de la jarra. (Véase la función anterior como referencia)
2. Vierta la leche en la jarra por debajo de la marca. (Consulte la capacidad máxima anterior como referencia).
3. Coloque la tapa firmemente sobre la jarra.
4. Espumado y calentamiento de leche/ Calentamiento de leche: Pulse el botón de encendido/apagado para empezar. Las luces rojas del indicador se iluminarán y la unidad comenzará a funcionar.
5. Espumar la leche fría: Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 1-2 segundos. Este ciclo de interruptor de proceso y sólo la luz azul permanecerá encendida.

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

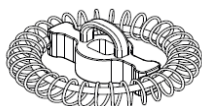
A continuación te ofrecemos algunos consejos prácticos para sacar el máximo partido a tu espumador.

- Para proteger el circuito eléctrico, se ha establecido que el usuario debe esperar 3 segundos para encender el aparato después de conectar la corriente.
- Utilice siempre primero el espumador para espumar o calentar la leche. Mientras está en funcionamiento prepare su café o chocolate caliente y sírvalo inmediatamente.
- Utilice leche entera (contenido de grasa >3,0%) para obtener mejores resultados.
- Con este espumador se puede espumar leche fría. Pero esto no significa que pueda enfriar la leche con él. El espumador funciona a temperatura normal en estas condiciones.
- La leche se calienta a unos 65-70°C. Esta es la temperatura ideal para garantizar que el sabor de tu café no se vea perjudicado y para que no tengas que esperar demasiado hasta que puedas empezar a sorber tu bebida.
- Guarde los batidores en un lugar seguro.
- Después de espumar o calentar, espere 2 minutos para que el termostato se restablezca y el espumador esté listo para volver a utilizarlo. Para acortar este tiempo, aclárelo con agua y séquelo con un paño después de cada uso.
- El espumador está diseñado para calentar y espumar leche. Si añade aromatizantes, gránulos de café o chocolate caliente en polvo en el espumador, asegúrese de que limpiar a fondo inmediatamente después de su uso.

SUGERENCIAS PARA SERVIR

A continuación encontrará algunas bebidas que puede preparar con la ayuda del espumador.

CON ESPUMA DE LECHE



Capuchino

1/3 de espresso

Añadir 2/3 de leche espumada

Cubrir con cacao en polvo.

Latte Macchiato

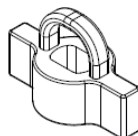
Vierte la espuma de leche en un vaso alto
Añadir el espresso con cuidado
a lo largo del borde del vaso.

Café espumoso instantáneo

Preparar café instantáneo

Añadir la leche espumada.

CON LECHE CALIENTE



Café con leche

1/3 de café espresso

Añadir 2/3 de leche calentada y remover.

Chocolate caliente

Vierte la leche caliente en una taza grande
Añadir el chocolate en polvo y remover
para mezclar.

Café con leche instantáneo

Colocar los gránulos de café instantáneo
en una taza

Añadir la leche caliente y remover para
mezclar.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO

Retire la jarra de la base de potencia antes de limpiarla. Separe la tapa y el anillo de silicona de la jarra. No sumerja nunca la jarra ni la base en agua. No utilice nunca el lavavajillas para lavar el espumador.

- LA JARRA:** Límpiela inmediatamente después de cada uso. Limpie las paredes con agua tibia jabonosa y un paño no abrasivo. Luego seque con un paño suave.
- LA TAPA:** Retire la tapa y el anillo de silicona de la jarra. Lávelos directamente con agua.
- EL CUERPO:** Limpiar con un paño suave. Nunca utilice productos de limpieza afilados, cepillo de nylon duro o cepillo de metal para evitar arañazos en la mancha ¡menos superficies de acero! No limpie nunca con objetos metálicos ni utilice abrasivos.
- LOS BATIDORES:** Sacar de la jarra. Lavar con agua tibia. Secar y guardar en un lugar seguro.
- Retire el enchufe de alimentación antes de limpiar.
- Saque el batidor de espiral o la paleta, llénelo de agua, utilice un cepillo pequeño para limpiar el hueco bajo el manguito del eje del motor.
- Fijar el batidor de espiral, verter agua en la jarra, el agua no puede exceder el máximo de agitación, el establecimiento de espumador frío como el estado de espumador de leche, una vez en un bucle, 65s (el tiempo se ha fijado.)
- Utilice una esponja o un cepillo suave no metálico para limpiar el interior y el exterior de la jarra y, a continuación, séquela con un paño suave.
- Cuando limpie la jarra, no la sumerja nunca completamente en agua. Hay componentes electrónicos en el cuerpo de la jarra que pueden dañarse.
- No lo laves en el lavavajillas

Solución de problemas

Artículo	Cuestiones	Razones	Soluciones
1	Indicador luminoso no funciona, Espumador no funciona	1. El enchufe no está bien insertado.	Vuelva a insertar
		2. La jarra y la base de potencia no están conectados correctamente.	Retira la jarra y colócala de nuevo
		3. No hay corriente en la toma	Comprobar el circuito eléctrico
		4. Problemas con los componentes	Llévalo al servicio técnico
2	El vaporizador deja de funcionar después de arrancar	1. La temperatura de la jarra es demasiado alta	Enjuague con agua fría la jarra para reducir la temperatura
		2. Jarra dañada por Inmersión en agua	Llévalo al servicio técnico
3	El motor no funciona	1. La jarra no se ha limpiado correctamente. Los residuos de leche han bloqueado el mecanismo	Limpiar y mover el eje manguito del motor a mano para aflojarlo
		2. Daños en el motor	Llévalo al servicio técnico
4	Sin calentamiento	1. Daños en la máquina	Llévalo al servicio técnico
5	Carbonización	1. Dosificación de leche poco o demasiado	Utilizar la dosis de leche según el marcado
		2. La jarra se ha reutilizado sin limpiar	Limpiar correctamente e inmediatamente después de cada uso
		3. Tensión real muy inferior a la especificada	Utilice la tensión adecuada

1. **IMPORTANT:**

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user



General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.



Instructions to follow when using the appliance



- **WARNING:** This appliance must be used with earthed socket.
- Do not place the appliance on a polished wood surface, it could damage the wood.
- Unplug the appliance:
 - After each use

- When the appliance is not in use before changing accessories or cleaning the appliance
- Do not touch the metal parts, housing or its accessories, when the appliance is in use, as this may cause burns or scalding.
- Do not operate without milk in the jug.
- Never touch rotating parts. Risk of injury!
- By exceeding the filling capacity, the jug may overflow
- Do not insert any object and / fingers in the appliance apertures.
- Remove and safely discard any packaging material and promotional labels before using the Milk Frother for the first time.
- To eliminate a choking hazard for young children, remove and safely discard the protective cover fitted to the plug of this appliance.
- Ensure the Milk Frother is properly assembled before use.
- This Milk Frother has been designed to heat and froth dairy milk and other milk alternatives. It is not intended to thicken or heat other food substances like chocolate, cream, custard, gravies, water etc.
- Use cautiously when pouring warmed milk from the Milk Frother as hot milk can scald.
- Do not operate the appliance without liquid. Always fill up to min. mark and never fill more than max. mark.
- Always disconnect the appliance from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
-  **WARNING:** Do not touch hot surfaces.
-  **WARNING:** This equipment shall be used with CAUTION as this electrical appliance contains a heating function. Surface of this appliance is also different from other functional surfaces which can produce high temperatures. Since temperatures are differently perceived by different persons The equipment must be touch only at intended handles and gripping surfaces with the help of heat protectors like gloves or similar type of clothing. Otherwise let it for sufficient time cool down before touching the hot surfaces.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. BEFORE THE FIRST USE

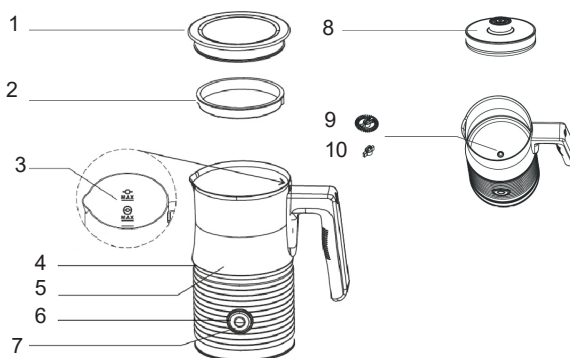
- Remove all packaging materials and foils and store it for later use. Check if the appliance has been delivered complete including all its accessories and that it is in perfect order.
- Before using the appliance for the first time please clean the jug and the accessories, as described under the chapter "Cleaning and Care" to remove dust or production residues.
- Fully unwind the power cord.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
220-240V	500W	50-60Hz

5. PARTS DESCRIPTION

1. Transparent lid
2. Silicon ring
3. Marks for different functions
4. Jug: S/S Housing
5. Non-stick coating inside
6. Indicator lights
7. On/Pause button
8. Power base with cord
9. Whisk For frothing milk
10. Whisk For heating milk

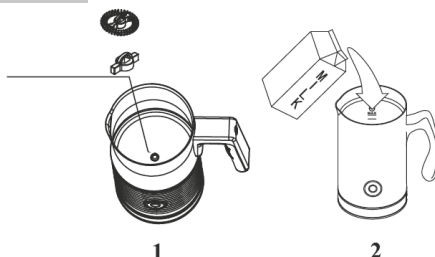


ACCESORIES USE

Whisk	Function	Min. Capacity	Max. Capacity	Time
	Frothing and heating	100 ml	130ml	90-180s
	Frothing and heating	100 ml	130ml	60-180s
	Heating (a smal amount of froth)	100 ml	300ml	90-280s

6. INSTRUCTIONS FOR USE

Whisk For frothing milk
Whisk For heating milk



1. Choose the appropriate whisk and place it inside the jug. (See the function above for reference)
2. Pour the milk into the jug below the mark. (See the max capacity above for reference)
3. Place the lid firmly onto the jug.
4. Frothing & Heating Milk/ Heating Milk: Press the on/off button to start. The red Indicator lights will illuminate and unit start functioning.
2. Frothing the cold milk: Press and hold the on/off button for 1-2 seconds. This process switch cycle and only the blue light will remain on.

HINTS AND TIPS

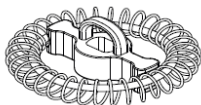
Here are some handy hints to help you get the best out of your frother.

- To protect the electric circuit, it has been set up that user should wait for 3 seconds to turn on the appliance after the current is switched on.
- Always use your frother first to froth or heat your milk.
While it is operating prepare your coffee or hot chocolate and serve immediately.
- Use whole milk (fat content >3.0%) for best results.
- Cold milk can be frothed with this frother. But it doesn't mean you can cool down the milk with it. The frother works in normal temperature in this condition.
- Milk heats to approximately 65-70°C. This is the ideal temperature to ensure the flavour of Your coffee, which is not impaired and so you don't have to wait too long until you can start sipping on your drink.
- Keep the whisks in a safe place.
- After frothing or heating allow 2 minutes for the thermostat to reset and the frother to be ready for use again. To shorten this time, rinse with water and wipe dry after each use.
- The frother is designed to heat and froth milk. If you add flavourings, coffee granules or hot chocolate powder in the frother ensure you thoroughly clean immediately after using.

SERVING SUGGESTIONS

Below you can find some drinks that you can prepare with the help of frother.

WITH FROTHED MILK



Cappuccino

1/3 espresso
Add 2/3 frothed milk
Top with cocoa powder.

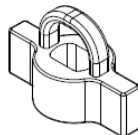
Latte Macchiato

Pour frothed milk in a tall glass
Add espresso carefully
along rim of the glass.

Instant frothy coffee

Make instant coffee
Add frothed milk.

WITH HOT MILK



Café latte

1/3 espresso shot
Add 2/3 heated milk and stir.

Hot Chocolate

Pour heated milk in to a large mug
Add chocolate powder and stir to mix.

Instant milky coffee

Place instant coffee granules in a cup
Add hot milk and stir to mix.

7. CLEANING AND CARE

Remove the jug from the power base before cleaning. Separate the lid and the silicon ring from the jug. Never immerse the jug or the base into water. Never use the dishwasher to wash the frother.

1. **THE JUG:** Clean immediately after each use. Clean the walls using warm soapy water and a non-abrasive cloth. Then dry with a soft cloth.
2. **THE LID:** Remove the lid and the silicon ring from the jug. Wash out with water directly.
3. **THE BODY:** Clean with a soft cloth. Never use sharp cleaning agents, hard nylon brush or metal brush to avoid scratches on the stain less steel surfaces! Never clean with metal objects and never use abrasives.
4. **THE WHISKS:** Remove from the jug. Wash with warm water. Dry and store in a safe place.
5. Remove the power plug before cleaning.
6. Take out the spiral whisk or paddle, fill with water, use a small brush to clean the gap under shaft sleeve of motor.
7. Fix the spiral whisk, pour water into jug, water can't exceed the max of stir, setting cold frother as the state of milk frother, one time in one loop, 65s (time has set.)
8. Use sponge or nonmetal soft brush to clean the inside and outside of the jug, then wipe dry with a soft cloth.
9. When cleaning the jug, never immerse the jug fully in water. There are electronic components in the body of the jug that can be damaged.
10. Don't wash it in dishwasher

Troubleshooting

Item	Issues	Reasons	Solutions
1	Indicator light doesn't work, Frother doesn't work	1. Plug is not inserted properly.	Re-insert
		2. Jug and power base doesn't contact properly.	Remove the jug and place it again
		3. No power in the jack	Check the electric circuit
		4. Problem with components	Take it to technical service centre
2	Frother stops working after starting	1. Jug temperature is too high	Rinse cold water inside the jug to reduce temperature
		2. Jug damaged by Immersing in water	Take it to technical service centre
3	Motor doesn't work	1. Jug hasn't been cleaned properly. Milk residues has blocked the mechanism	Clean and move the shaft sleeve of motor by hand to loosen it
		2. Motor damage	Take it to technical service centre
4	No heating	1. Machine damage	Take it to technical service centre
5	Charring	1. Dosage of milk either too little or too much	Use the dosage of milk according to the marking
		2. Jug has been reused without cleaning	Clean properly and immediately after every single use
		3. Actual voltage much lower than specified voltage	Use the appropriate voltage

1. **IMPORTANT:**

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur



Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Éviter les éclaboussures sur le connecteur
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 - Environnements de type chambres d'hôtes ;
 - Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil



- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil doit être utilisé avec une prise de courant reliée à la terre.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface en bois poli, cela pourrait

- endommager le bois.
- Débrancher l'appareil :
 - Après chaque utilisation
 - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de changer les accessoires ou de nettoyer l'appareil.
- Ne pas toucher les parties métalliques, le boîtier ou ses accessoires, lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, car cela peut provoquer des brûlures ou des ébouillantage.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans lait dans la cruche.
- Ne jamais toucher les pièces en rotation. Risque de blessure !
- En dépassant la capacité de remplissage, la cruche peut déborder
- N'insérez pas d'objets et/ou de doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Retirez et jetez en toute sécurité les matériaux d'emballage et les étiquettes promotionnelles avant d'utiliser le mousser à lait pour la première fois.
- Afin d'éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, retirez et jetez en toute sécurité le couvercle de protection fixé sur la fiche de cet appareil.
- Assurez-vous que le mousser à lait est correctement assemblé avant de l'utiliser.
- Ce mousser à lait a été conçu pour chauffer et faire mousser le lait de vache et d'autres produits laitiers. Il n'est pas destiné à épaissir ou à chauffer d'autres substances alimentaires telles que le chocolat, la crème, la crème pâtissière, les sauces, l'eau, etc.
- Soyez prudent lorsque vous versez du lait chaud dans le mousser à lait, car le lait chaud peut ébouillanter.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans liquide. Remplissez toujours jusqu'au repère minimum et ne dépassez jamais le repère maximum.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
-  **AVERTISSEMENT** : Ne pas toucher les surfaces chaudes.
-  **AVERTISSEMENT** : Cet appareil doit être utilisé avec précaution car il contient une fonction de chauffage. La surface de cet appareil est également différente des autres surfaces fonctionnelles qui peuvent produire des températures élevées. Les températures étant perçues différemment selon les personnes, l'appareil ne doit être touché qu'au niveau des poignées et des surfaces de préhension prévues, à l'aide de protections contre la chaleur, comme des gants ou des vêtements de même type. Sinon, laissez-le refroidir suffisamment longtemps avant de toucher les surfaces chaudes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

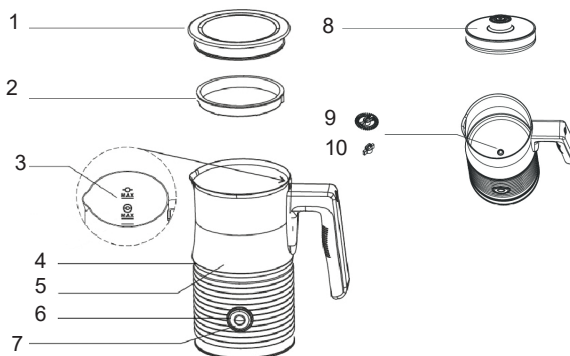
- Retirez tous les matériaux d'emballage et les feuilles et rangez-les pour une utilisation ultérieure. Vérifiez que l'appareil a été livré complet avec tous ses accessoires et qu'il est en parfait état.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez la cruche et les accessoires, comme indiqué dans le chapitre "Nettoyage et entretien", afin d'éliminer la poussière et les résidus de production.
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation.

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

Tension	Puissance	Fréquence
220-240V	500W	50-60Hz

5. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. couvercle transparent
2. Anneau en silicone
3. Marques pour différentes fonctions
4. Pichet : Boîtier en acier inoxydable
5. Revêtement antiadhésif à l'intérieur
6. Voyants lumineux
7. Bouton Marche/Pause
8. Socle d'alimentation avec cordon
9. Fouet pour faire mousser le lait
10. Fouet Pour chauffer le lait

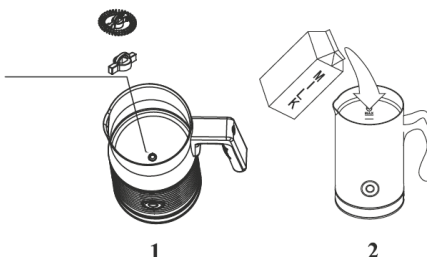


UTILISATION DES ACCESSOIRES

Fouet	Fouet	Capacité min.	Capacité max.	Temps
	Moussage et chauffage	100 ml	130ml	90-180s
	Moussage et chauffage	100 ml	130ml	60-180s
	Chauffage (une petite quantité de mousse)	100 ml	300ml	90-280s

6. MODE D'EMPLOI

Fouet pour faire mousser le lait
Fouet Pour chauffer le lait



1. Choisissez le fouet approprié et placez-le à l'intérieur de la cruche (voir la fonction ci-dessus à titre de référence).
2. Versez le lait dans le pot sous le repère. (Voir la capacité maximale ci-dessus à titre de référence)
3. Placer fermement le couvercle sur la cruche.
4. Faire mousser et chauffer le lait/ Chauffer le lait : Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour démarrer. Les voyants rouges s'allument et l'appareil commence à fonctionner.
2. Faire mousser le lait froid : Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 1 à 2 secondes. Ce processus s'interrompt et seule la lumière bleue reste allumée.

CONSEILS ET ASTUCES

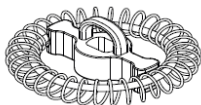
Voici quelques conseils pratiques pour vous aider à tirer le meilleur parti de votre mousser.

- Pour protéger le circuit électrique, il est prévu que l'utilisateur attende 3 secondes avant d'allumer l'appareil après la mise sous tension.
- Utilisez toujours d'abord votre mousser pour faire mousser ou chauffer votre lait. Pendant qu'il fonctionne, préparez votre café ou votre chocolat chaud et servez immédiatement.
- Pour de meilleurs résultats, utilisez du lait entier (teneur en matières grasses > 3,0 %).
- Ce mousser permet de faire mousser du lait froid. Mais cela ne signifie pas que vous pouvez refroidir le lait avec. Dans ce cas, le mousser fonctionne à une température normale.
- Le lait est chauffé à environ 65-70°C. C'est la température idéale pour garantir la saveur de votre café, qui n'est pas altérée, et pour que vous n'ayez pas à attendre trop longtemps avant de pouvoir commencer à siroter votre boisson.
- Conservez les fouets en lieu sûr.
- Après le moussage ou le chauffage, attendez 2 minutes pour que le thermostat se réinitialise et que le mousser soit prêt pour une nouvelle utilisation.
- Pour raccourcir ce délai, rincez à l'eau et essuyez après chaque utilisation.
- Le mousser est conçu pour chauffer et faire mousser le lait. Si vous ajoutez des arômes, des granulés de café ou du chocolat chaud en poudre dans la buse, veillez à ce que la buse ne soit pas endommagée.
- Nettoyer à fond immédiatement après utilisation.

SUGGESTIONS D'ACCOMPAGNEMENTS

Vous trouverez ci-dessous quelques boissons que vous pouvez préparer à l'aide d'un mousser.

AVEC DU LAIT MOUSSEUX



Cappuccino

1/3 d'espresso
Ajouter 2/3 de lait moussé
Recouvrir de poudre de cacao.

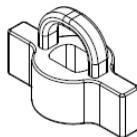
Latte Macchiato

Verser le lait moussé dans un grand verre
Ajouter l'espresso avec précaution le long du bord du verre.

Café moussé instantané

Préparer du café instantané
Ajouter le lait moussé.

AVEC DU LAIT CHAUD



Café latte

1/3 d'espresso
Ajouter 2/3 du lait chauffé et mélanger.

Chocolat chaud

Verser le lait chauffé dans une grande tasse
Ajouter le chocolat en poudre et mélanger.

Café lacté instantané

Placer les granules de café instantané dans une tasse
Ajouter le lait chaud et mélanger.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez la carafe de la base d'alimentation avant de la nettoyer. Séparez le couvercle et l'anneau en silicone de la carafe. Ne jamais immerger la carafe ou la base dans l'eau. Ne jamais utiliser le lave-vaisselle pour laver le mousser.

- LE JUG** : Nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation. Nettoyez les parois à l'aide d'eau chaude savonneuse et d'un chiffon non abrasif. Séchez ensuite avec un chiffon doux.
- LE COUVERCLE** : Retirez le couvercle et l'anneau en silicone de la cruche. Laver directement à l'eau.
- LE CORPS** : Nettoyer avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage tranchants, de brosse en nylon dur ou de brosse métallique pour éviter de rayer la tache. moins les surfaces en acier ! Ne jamais nettoyer avec des objets métalliques et ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- LES WHISKS** : Retirer de la cruche. Laver à l'eau chaude. Sécher et ranger dans un endroit sûr.
- Retirez la fiche d'alimentation avant de procéder au nettoyage.
- Retirer le fouet à spirale ou la palette, remplir d'eau, utiliser une petite brosse pour nettoyer l'espace sous le manchon de l'arbre du moteur.
- Fixer le fouet en spirale, verser de l'eau dans la cruche, l'eau ne doit pas dépasser le niveau maximum d'agitation, régler le mousser froid comme le mousser à lait, une fois dans une boucle, 65s (le temps est écoulé).
- Utilisez une éponge ou une brosse douce non métallique pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la cruche, puis essuyez-la avec un chiffon doux.
- Lorsque vous nettoyez la carafe, ne l'immergez jamais complètement dans l'eau. Le corps de la carafe contient des composants électroniques qui peuvent être endommagés.
- Ne pas laver au lave-vaisselle

Dépannage

Objet	Enjeux	Raisons	Solutions
1	Voyant lumineux ne fonctionne pas, Frother ne fonctionne pas	1. La fiche n'est pas correctement insérée.	Réinsérer
		2. Le contact entre la cruche et la base d'alimentation n'est pas correct.	Retirer la cruche et la remettre en place
		3. Pas de courant dans la prise	Vérifier le circuit électrique
		4. Problème avec les composants	Confier l'appareil à un centre de service technique
2	Le mousser ne fonctionne plus après le démarrage	1. La température de la cruche est trop élevée	Rincer à l'eau froide l'intérieur du carafe pour réduire la température
		2. Pichet endommagé par Immerger dans l'eau	Confier l'appareil à un centre de service technique
3	Le moteur ne travail	1. La cruche n'a pas été nettoyée correctement. Des résidus de lait ont bloqué le mécanisme	Nettoyer et déplacer l'arbre manchon du moteur à la main pour le desserrer
		2. Dommages au moteur	Confier l'appareil à un centre de service technique
4	Pas de chauffage	1. Dommages à la machine	Confier l'appareil à un centre de service technique
5	Chartreuse	1. Dosage du lait trop important peu ou trop	Utiliser la dose de lait selon le marquage
		2. La cruche a été réutilisée sans être nettoyée	Nettoyer correctement et immédiatement après chaque utilisation
		3. Tension réelle très inférieure à la tension spécifiée	Utiliser la tension appropriée

1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador



Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Evitar derrames no conetor
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
- Zonas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
- Restauração e aplicações similares não retalhistas.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.

- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.



Instruções de utilização do aparelho

- **AVISO:** Este aparelho deve ser utilizado com uma tomada com

ligação à terra.

- Não colocar o aparelho sobre uma superfície de madeira polida, pois pode danificar a madeira.
- Desligar o aparelho da tomada:
 - Após cada utilização.
 - Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, antes de mudar os acessórios ou de limpar o aparelho.
- Não tocar nas partes metálicas, na caixa ou nos seus acessórios, quando o aparelho estiver a ser utilizado, pois pode provocar queimaduras ou escaldões.
- Não utilizar sem leite no jarro.
- Nunca tocar nas peças rotativas. Risco de ferimentos!
- Ao exceder a capacidade de enchimento, o jarro pode transbordar
- Não introduzir nenhum objeto e/ou dedo nas aberturas do aparelho.
- Antes de utilizar o bocal de leite pela primeira vez, retire e deite fora o material de embalagem e as etiquetas promocionais.
- Para eliminar o risco de asfixia para crianças pequenas, retire e deite fora, em segurança, a tampa de proteção colocada na ficha deste aparelho.
- Certifique-se de que o bocal de leite está corretamente montado antes de o utilizar.
- Este batedor de leite foi concebido para aquecer e espumar leite e outras alternativas ao leite. Não se destina a engrossar ou aquecer outras substâncias alimentares, como chocolate, natas, cremes, molhos, água, etc.
- Tenha cuidado ao verter leite aquecido do bocal de leite, pois o leite quente pode escaldar.
- Não utilizar o aparelho sem líquido. Encher sempre até à marca mínima e nunca mais do que a marca máxima.
- Desligue sempre o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito eléctrico.
-  **AVISO:** Não tocar em superfícies quentes.
-  **AVISO:** Este equipamento deve ser utilizado com CUIDADO, uma vez que este aparelho eléctrico contém uma função de aquecimento. Superfície de este aparelho também é diferente de outras superfícies funcionais que podem produzir temperaturas elevadas. Uma vez que as temperaturas são percebidas de forma diferente por pessoas diferentes, o aparelho só deve ser tocado nas pegadas e superfícies de contacto previstas com a ajuda de protectores térmicos, como luvas ou vestuário semelhante. Caso contrário, deixar arrefecer durante tempo suficiente antes de tocar nas superfícies quentes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

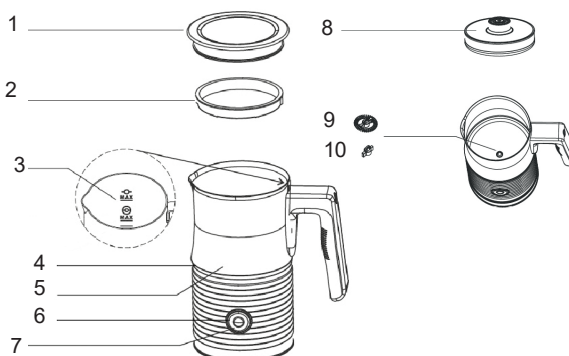
- Retirar todos os materiais de embalagem e as películas e guardá-los para utilização posterior. Verificar se o aparelho foi entregue completo, incluindo todos os seus acessórios e se está em perfeita ordem.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o jarro e os acessórios, tal como descrito no capítulo "Limpeza e conservação", para remover o pó ou os resíduos de produção.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
220-240V	500W	50-60Hz

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tampa transparente
2. Anel de silicone
3. Marcas para diferentes funções
4. Jarro: Caixa S/S
5. Revestimento antiaderente no interior
6. Luzes indicadoras
7. Botão Ligar/Pausa
8. Base eléctrica com cabo
9. Batedor de arame para bater o leite
10. Batedor para aquecer o leite

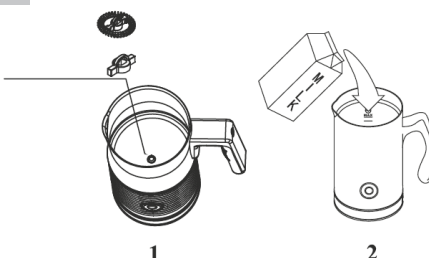


UTILIZAÇÃO DE ACESSÓRIOS

Batedor	Função	Capacidade mini.	Capacidade max.	Tempo
	Espumação e aquecimento	100 ml	130ml	90-180s
	Espumação e aquecimento	100 ml	130ml	60-180s
	Aquecimento (uma pequena quantidade de espuma)	100 ml	300ml	90-280s

6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Batedor de arame para bater o leite
Batedor para aquecer o leite



1. Escolha o batedor adequado e coloque-o dentro do jarro (ver a função acima para referência).
2. Deitar o leite no jarro abaixo da marca. (Ver a capacidade máxima acima para referência)
3. Colocar a tampa firmemente no jarro.
4. Aquecimento do leite/ Aquecimento do leite: Prima o botão ligar/desligar para iniciar. As luzes indicadoras vermelhas acendem-se e a unidade começa a funcionar.
5. Espumar o leite frio: Prima e mantenha premido o botão ligar/desligar durante 1-2 segundos. Este processo muda de ciclo e apenas a luz azul permanecerá acesa.

DICAS E SUGESTÕES

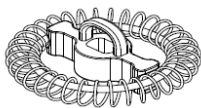
Aqui estão algumas dicas úteis para o ajudar a tirar o melhor partido do seu bocal.

- Para proteger o circuito elétrico, foi estabelecido que o utilizador deve esperar 3 segundos para ligar o aparelho depois de a corrente ser ligada.
- Utilize sempre o bocal primeiro para espumar ou aquecer o leite.
- Enquanto está a funcionar, prepare o seu café ou chocolate quente e sirva imediatamente.
- Utilizar leite gordo (teor de gordura >3,0%) para obter melhores resultados.
- O leite frio pode ser batido com este bocal. Mas isso não significa que se possa arrefecer o leite com ele. O bocal funciona a uma temperatura normal nestas condições.
- O leite aquece a cerca de 65-70°C. Esta é a temperatura ideal para garantir que o sabor do seu café não é prejudicado e para que não tenha de esperar muito tempo até poder começar a beber a sua bebida.
- Guardar os batedores num local seguro.
- Após a formação de espuma ou o aquecimento, aguarde 2 minutos para que o termóstato seja reposto e o bocal fique pronto para voltar a ser utilizado.
- Para reduzir este tempo, enxaguar com água e secar com um pano após cada utilização.
- O bocal foi concebido para aquecer e espumar o leite. Se adicionar aromas, grânulos de café ou chocolate quente em pó no bocal, certifique-se de que limpar cuidadosamente imediatamente após a utilização.

SUGESTÕES PARA SERVIR

Abaixo encontra algumas bebidas que pode preparar com a ajuda de um bocal.

COM LEITE BATIDO



Cappuccino

1/3 de café expresso
Adicionar 2/3 de leite com espuma
Cobrir com cacau em pó.

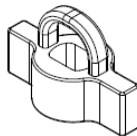
Latte Macchiato

Deite leite com espuma num copo alto
Adicionar o café expresso com cuidado ao longo da borda do copo.

Café espumoso instantâneo

Fazer café instantâneo
Acrescentar o leite batido.

COM LEITE QUENTE



Café com leite

1/3 de café expresso
Adicione 2/3 do leite aquecido e mexa.

Chocolate quente

Deite o leite aquecido numa caneca grande
Adicione o chocolate em pó e mexa para misturar.

Café com leite instantâneo

Colocar os grânulos de café solúvel numa chávena
Adicione o leite quente e mexa para misturar.

7. LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Retirar o jarro da base eléctrica antes da limpeza. Separar a tampa e o anel de silicone do jarro. Nunca mergulhar o jarro ou a base na água. Nunca utilize a máquina de lavar loiça para lavar o bocal.

- O jarro:** Limpar imediatamente após cada utilização. Limpar as paredes com água morna e sabão e um pano não abrasivo. Em seguida, secar com um pano macio.
- A TAMPA:** Retirar a tampa e o anel de silicone do jarro. Lavar diretamente com água.
- O CORPO:** Limpar com um pano macio. Nunca utilizar produtos de limpeza afiados, escovas de nylon duras ou escovas de metal para evitar riscos na nódoa menos superfícies de aço! Nunca limpar com objectos metálicos e nunca utilizar abrasivos.
- OS BISCOITOS:** Retirar do jarro. Lavar com água morna. Secar e guardar num local seguro.
- Retirar a ficha de alimentação antes de limpar.
- Retirar o batedor em espiral ou a pá, encher com água, utilizar uma escova pequena para limpar o espaço sob a manga do veio do motor.
- Fixar o batedor em espiral, deitar água no jarro, a água não pode exceder o máximo de agitação, definir o bocal frio como o estado do bocal de leite, uma vez numa volta, 65s (o tempo está definido).
- Utilize uma esponja ou uma escova macia não metálica para limpar o interior e o exterior do jarro e, em seguida, seque com um pano macio.
- Ao limpar o jarro, nunca o mergulhe completamente em água. Existem componentes electrónicos no corpo do jarro que podem ser danificados.
- Não o lavar na máquina de lavar louça

Resolução de problemas

Item	Questões	Razões	Soluções
1	Luz indicadora não funciona, Frother não funciona	1. A ficha não está correctamente inserida.	Reinserir
		2. O jarro e a base de alimentação não entram em contacto correctamente.	Retirar o jarro e voltar a colocá-lo
		3. Não há corrente na tomada	Verificar o circuito elétrico
		4. Problema com os componentes	Levar ao centro de assistência técnica
2	O bocal deixa de funcionar depois de arrancar	1. A temperatura do jarro é demasiado elevada	Lavar com água fria o interior do jarro para reduzir a temperatura
		2. Jarro danificado por Imer-são em água	Levar ao centro de assistência técnica
3	O motor não trabalho	1. O jarro não foi limpo correctamente. Os resíduos de leite bloquearam o mecanismo	Limpiar y mover el eje manguito del motor a mano para aflojarlo
		2. Daños en el motor	Llévalo al servicio técnico
4	Sem aquecimento	1. Danos na máquina	Llévalo al servicio técnico
5	Carbonização	1. Dosagem de leite demasiado pouco ou demasiado	Utilizar a dosagem de leite de acordo com a marcação
		2. O jarro foi reutilizado sem ser limpo	Limpar correctamente e imediatamente após cada utilização
		3. Tensão real muito inferior à tensão especificada	Utilizar a tensão adequada

1. **WICHTIG:**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website [www. sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:
 - Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- **! WARNUNG:** Dieses Gerät muss mit einer geerdeten Steckdose betrieben werden.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine polierte Holzoberfläche, es könnte das Holz beschädigen.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts:
 - Nach jeder Verwendung.
 - Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bevor Sie das Zubehör wechseln oder das Gerät reinigen.
- Berühren Sie nicht die Metallteile, das Gehäuse oder das Zubehör, wenn das Gerät in Betrieb ist, da dies zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen kann.
- Nicht ohne Milch in der Kanne arbeiten.
- Berühren Sie niemals rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Bei Überschreitung der Füllmenge kann die Kanne überlaufen
- Stecken Sie keine Gegenstände und / oder Finger in die Geräteöffnungen.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Werbeetiketten, bevor Sie den Milchaufschäumer zum ersten Mal benutzen, und entsorgen Sie es.
- Um eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder auszuschließen, sollten Sie die Schutzabdeckung am Stecker dieses Geräts entfernen und sicher entsorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Milchaufschäumer vor dem Gebrauch richtig zusammengesetzt ist.
- Dieser Milchaufschäumer wurde zum Erhitzen und Aufschäumen von Milch und anderen Milchalternativen entwickelt. Er ist nicht zum Eindicken oder Erhitzen anderer Lebensmittel wie Schokolade, Sahne, Pudding, Soßen, Wasser usw. bestimmt.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie erwärmte Milch aus dem Milchaufschäumer ausgießen, da heiße Milch verbrühen kann.
- Das Gerät darf nicht ohne Flüssigkeit betrieben werden. Füllen Sie immer nur bis zur Minimalmarkierung und nie über die Maximalmarkierung hinaus auf.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
-  **WARNUNG:** Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
-  **WARNUNG:** Dieses Gerät muss mit VORSICHT verwendet werden, da es eine Heizfunktion hat. Oberfläche von dieses Gerät unterscheidet sich auch von anderen Funktionsflächen, die hohe Temperaturen erzeugen können. Da Temperaturen von verschiedenen Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, darf das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Greifflächen mit Hilfe von Hitzeschutzmitteln wie Handschuhen oder ähnlicher Kleidung angefasst werden. Andernfalls lassen Sie es ausreichend lange abkühlen, bevor Sie die heißen Flächen berühren.

REINIGUNG UND WARTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

3. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

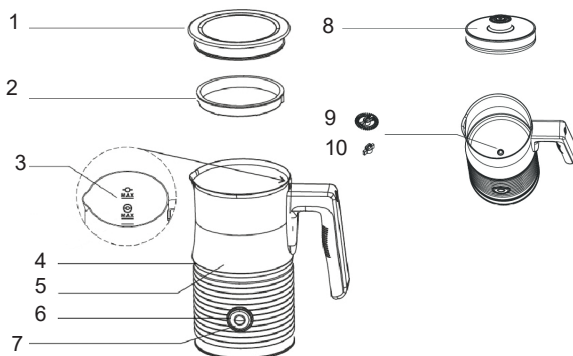
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und -folien und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Überprüfen Sie, ob das Gerät komplett mit allem Zubehör geliefert wurde und ob es in einwandfreiem Zustand ist.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie bitte die Kanne und das Zubehör, wie im Kapitel "Reinigung und Pflege" beschrieben, um Staub oder Produktionsrückstände zu entfernen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
220-240V	500W	50-60Hz

5. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Transparenter Deckel
2. Silizium-Ring
3. Markierungen für verschiedene Funktionen
4. Krug: S/S Gehäuse
5. Antihafbeschichtung innen
6. Anzeigelampen
7. Taste Ein/Pause
8. Stromanschluss mit Kabel
9. Schneebesen Zum Aufschäumen von Milch
10. Schneebesen Zum Erhitzen von Milch

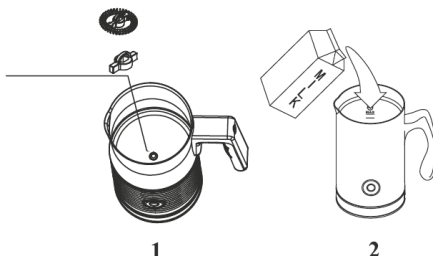


ZUBEHÖR VERWENDEN

Schneebesen	Funktion	min.	max.	Zeit
	Aufschäumen und Erhitzen	100 ml	130ml	90-180s
	Aufschäumen und Erhitzen	100 ml	130ml	60-180s
	Erhitzen (eine kleine Menge des Schaums)	100 ml	300ml	90-280s

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Schneebesen Zum Aufschäumen von Milch
Schneebesen Zum Erhitzen von Milch



1. Wählen Sie den passenden Schneebesen und legen Sie ihn in den Krug (siehe die Funktion oben).
2. Gießen Sie die Milch in die Kanne unterhalb der Markierung. (Siehe das maximale Fassungsvermögen oben als Referenz)
3. Setzen Sie den Deckel fest auf die Kanne.
4. Aufschäumen und Erhitzen von Milch/ Erhitzen von Milch: Drücken Sie zum Starten die Ein/Aus-Taste. Die roten Kontrollleuchten leuchten auf und das Gerät beginnt zu arbeiten.
2. Aufschäumen der kalten Milch: Halten Sie die Ein/Aus-Taste 1-2 Sekunden lang gedrückt. Dieser Vorgang schaltet den Zyklus um und nur das blaue Licht bleibt an.

HINWEISE UND TIPPS

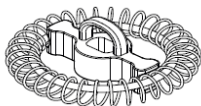
Hier finden Sie einige praktische Tipps, damit Sie Ihren Aufschäumer optimal nutzen können.

- Um den Stromkreis zu schützen, wurde festgelegt, dass der Benutzer nach dem Einschalten des Stroms 3 Sekunden warten sollte, bevor er das Gerät einschaltet.
- Verwenden Sie zum Aufschäumen oder Erhitzen der Milch immer zuerst Ihren Aufschäumer.
- Bereiten Sie währenddessen Kaffee oder heiße Schokolade zu und servieren Sie sie sofort.
- Verwenden Sie Vollmilch (Fettgehalt >3,0 %), um optimale Ergebnisse zu erzielen.
- Mit diesem Aufschäumer kann kalte Milch aufgeschäumt werden. Das bedeutet aber nicht, dass Sie die Milch damit abkühlen können. Der Aufschäumer arbeitet in diesem Zustand bei normaler Temperatur.
- Die Milch wird auf ca. 65-70°C erhitzt. Dies ist die ideale Temperatur, damit der Geschmack des Kaffees nicht beeinträchtigt wird und Sie nicht zu lange warten müssen, bis Sie Ihr Getränk genießen können.
- Bewahren Sie die Schneebesen an einem sicheren Ort auf.
- Nach dem Aufschäumen oder Aufheizen 2 Minuten warten, bis sich der Thermostat zurückgesetzt hat und der Aufschäumer bereit ist.
- Wieder zu verwenden. Um diese Zeit zu verkürzen, nach jedem Gebrauch mit Wasser abspülen und trocken wischen.
- Der Aufschäumer ist zum Erhitzen und Aufschäumen von Milch bestimmt. Wenn Sie Aromen, Kaffeegranulat oder Kakaopulver in den Aufschäumer geben, achten Sie darauf, dass Sie sofort nach Gebrauch gründlich reinigen.

SERVIERVORSCHLÄGE

Nachfolgend finden Sie einige Getränke, die Sie mit Hilfe eines Aufschäumers zubereiten können.

MIT AUFGESCHÄUMTER MILCH



Cappuccino

1/3 Espresso
2/3 aufgeschäumte Milch hinzufügen
Mit Kakao bestreuen.

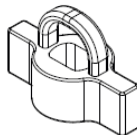
Latte Macchiato

Aufgeschäumte Milch in ein hohes Glas gießen
Espresso vorsichtig hinzufügen
entlang des Glasrandes.

Instant-Schaumkaffee

Instant-Kaffee zubereiten
Aufgeschäumte Milch hinzufügen.

MIT HEISSER MILCH



Café latte

1/3 Espresso-Schuss
2/3 der erhitzten Milch hinzufügen und umrühren.

Heiße Schokolade

Erhitzte Milch in einen großen Becher gießen
Das Schokoladenpulver hinzufügen und umrühren.

Instant-Milchkaffee

Instantkaffee-Granulat in eine Tasse geben
Heiße Milch hinzufügen und umrühren.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

Nehmen Sie die Kanne vor der Reinigung von der Power Base ab. Trennen Sie den Deckel und den Silikonring von der Kanne. Tauchen Sie die Kanne oder den Sockel niemals ein. ins Wasser. Waschen Sie die Aufschäumdüse niemals in der Spülmaschine.

- DIE KANNE:** Reinigen Sie sie sofort nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie die Wände mit warmer Seifenlauge und einem nicht scheuernden Tuch. Trocknen Sie dann mit ein weiches Tuch.
- DER DECKEL:** Entfernen Sie den Deckel und den Silikonring von der Kanne. Direkt mit Wasser auswaschen.
- DER KÖRPER:** Mit einem weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, harte Nylonbürsten oder Metallbürsten, um Kratzer auf dem Fleck zu vermeiden. weniger Stahlflächen! Niemals mit Metallgegenständen reinigen und keine Scheuermittel verwenden.
- THE WHISKS:** Aus der Kanne nehmen. Mit warmem Wasser abwaschen. Trocknen und an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Nehmen Sie den Schneebesen oder das Paddel heraus, füllen Sie es mit Wasser und verwenden Sie eine kleine Bürste, um den Spalt unter der Wellenhülse des Motors zu reinigen.
- Befestigen Sie die Spirale Schneebesen, gießen Sie Wasser in Krug, Wasser kann nicht mehr als die max von rühren, Einstellung kalten Aufschäumer als den Zustand der Milchaufschäumer, einmal in einer Schleife, 65s (Zeit eingestellt hat.)
- Verwenden Sie einen Schwamm oder eine weiche Bürste aus Nichtmetall, um die Innen- und Außenseite der Kanne zu reinigen, und wischen Sie sie dann mit einem weichen Tuch trocken.
- Tauchen Sie die Kanne beim Reinigen niemals vollständig in Wasser ein. Im Gehäuse der Kanne befinden sich elektronische Bauteile, die beschädigt werden können.
- Nicht im Geschirrspüler waschen

Fehlersuche

Artikel	Ausgaben	Gründe	Lösungen
1	Anzeigelampe funktioniert nicht, Frother Funktioniert nicht	1. Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt.	Wieder einfügen
		2. Die Kanne und der Sockel berühren sich nicht richtig.	Entfernen Sie die Kanne und stellen Sie sie wieder auf
		3. Kein Strom in der Buchse	Prüfen Sie den Stromkreis
		4. Problem mit Komponenten	Bringen Sie es zum technischen Kundendienst
2	Die Düse funktioniert nach dem Start nicht mehr	1. Die Temperatur der Kanne ist zu hoch	Spülen Sie das Innere der Flasche mit kaltem Wasser aus. Krug zur Temperatursenkung
		2. Krug beschädigt durch Eintauchen in Wasser	Bringen Sie es zum technischen Kundendienst
3	Motor funktioniert nicht Arbeit	1. Die Kanne wurde nicht richtig gereinigt. Milchrückstände haben den Mechanismus blockiert	Reinigen und Bewegen der Welle Hülse des Motors von Hand zu es lockern
		2. Motorschaden	Bringen Sie es zum technischen Kundendienst
4	Keine Heizung	1. Maschinenschaden	Bringen Sie es zum technischen Kundendienst
5	Verkohlung	1. Dosierung der Milch entweder zu wenig oder zu viel	Verwenden Sie die Dosierung von Milch entsprechend der Kennzeichnung
		2. Die Kanne wurde ohne Reinigung wiederverwendet	Richtig und sofort nach jedem Gebrauch reinigen
		3. Tatsächliche Spannung viel niedriger als die angegebene Spannung	Verwenden Sie die entsprechende Spannung

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Evitare di versare sul connettore
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:
 - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti di tipo bed and breakfast;
 - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni

alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.



Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

-  **AVVERTENZA:** Questo apparecchio deve essere utilizzato con una presa collegata a terra.

- Non collocare l'apparecchio su una superficie di legno lucido, perché potrebbe danneggiare il legno.
- Scollegare l'apparecchio:
 - Dopo ogni utilizzo.
 - Quando l'apparecchio non è in uso, prima di cambiare gli accessori o di pulire l'apparecchio.
- Non toccare le parti metalliche, l'involucro o i suoi accessori quando l'apparecchio è in funzione, poiché ciò potrebbe causare ustioni o scottature.
- Non operare senza latte nel bricco.
- Non toccare mai le parti rotanti. Rischio di lesioni!
- Se si supera la capacità di riempimento, la caraffa può traboccare.
- Non inserire oggetti e/o dita nelle aperture dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare il montalatte per la prima volta, rimuovere e gettare in modo sicuro il materiale di imballaggio e le etichette promozionali.
- Per evitare il rischio di soffocamento per i bambini piccoli, rimuovere e gettare in modo sicuro il coperchio protettivo montato sulla spina di questo apparecchio.
- Prima dell'uso, accertarsi che il montalatte sia montato correttamente.
- Questo montalatte è stato progettato per riscaldare e schiumare il latte e altre alternative al latte. Non è destinato ad addensare o riscaldare altre sostanze alimentari come cioccolato, panna, crema pasticcera, sughi, acqua ecc.
- Prestare attenzione quando si versa il latte caldo dal montalatte, poiché il latte caldo può scottare.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza liquido. Riempire sempre fino al segno minimo e non superare mai il segno massimo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando è lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
-  **AVVERTENZA:** non toccare le superfici calde.
-  **AVVERTENZA:** Questo apparecchio deve essere utilizzato con cautela in quanto contiene una funzione di riscaldamento. Superficie di questo apparecchio è diverso da altre superfici funzionali che possono produrre temperature elevate. Poiché le temperature sono percepite in modo diverso da persone diverse, l'apparecchio deve essere toccato solo in corrispondenza delle maniglie e delle superfici di presa previste, con l'aiuto di protezioni termiche come guanti o indumenti simili. In caso contrario, lasciare raffreddare l'apparecchio per un tempo sufficiente prima di toccare le superfici calde.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

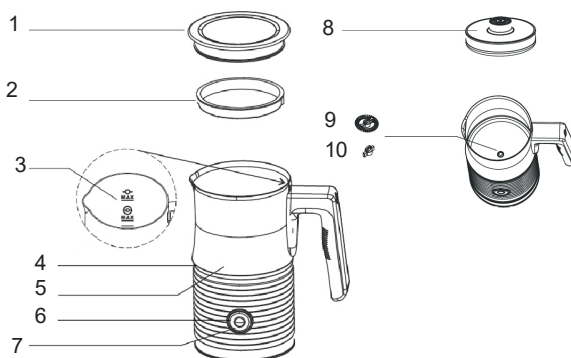
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole e conservarli per un uso successivo. Controllare che l'apparecchio sia stato consegnato completo di tutti gli accessori e che sia in perfetto ordine.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire la caraffa e gli accessori come descritto nel capitolo "Pulizia e cura" per rimuovere la polvere o i residui di produzione.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frequenza
220-240V	500W	50-60Hz

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio trasparente
2. Anello di silicio
3. Segni per le diverse funzioni
4. Caraffa: Alloggiamento S/S
5. Rivestimento antiaderente interno
6. Spie luminose
7. Pulsante On/Pausa
8. Base di alimentazione con cavo
9. Frusta per montare il latte
10. Frusta Per riscaldare il latte

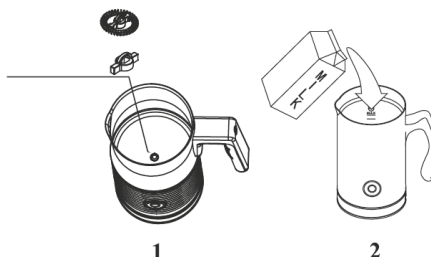


Utilizzo degli accessori

Frullino	Funzione	Min. Capacità	Capacità massima	Tempo
	Schiumatura e riscaldamento	100 ml	130ml	90-180s
	Schiumatura e riscaldamento	100 ml	130ml	60-180s
	Riscaldamento (una piccola quantità di schiuma)	100 ml	300ml	90-280s

6. ISTRUZIONI PER L'USO

Frusta per montare il latte
Frusta Per riscaldare il latte



1. Scegliere la frusta appropriata e posizionarla all'interno della brocca (vedere la funzione sopra per riferimento).
2. Versare il latte nel bricco sotto il segno. (Vedere la capacità massima sopra indicata come riferimento)
3. Posizionare saldamente il coperchio sulla caraffa.
4. Schiumare e riscaldare il latte/ Riscaldare il latte: premere il pulsante di accensione/spengimento per avviare l'operazione. Le spie rosse si accendono e l'unità inizia a funzionare.
5. Schiumare il latte freddo: Tenere premuto il pulsante on/off per 1-2 secondi. Questo processo si interrompe e rimane accesa solo la luce blu.

SUGGERIMENTI E CONSIGLI

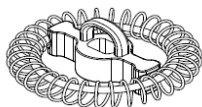
Ecco alcuni suggerimenti utili per ottenere il meglio dal vostro schiumatoio.

- Per proteggere il circuito elettrico, è stato stabilito che l'utente deve attendere 3 secondi per accendere l'apparecchio dopo l'inserimento della corrente.
- Per montare o riscaldare il latte, utilizzare sempre prima la schiumarola.
- Mentre è in funzione, preparare il caffè o la cioccolata calda e servire immediatamente.
- Per ottenere i migliori risultati, utilizzare latte intero (contenuto di grassi >3,0%).
- Con questo schiumatore è possibile montare il latte freddo. Ma non significa che si possa raffreddare il latte con esso. In questa condizione, il montatore funziona a temperatura normale.
- Il latte si riscalda a circa 65-70°C. Questa è la temperatura ideale per garantire che il sapore del caffè non venga alterato e che non si debba aspettare troppo prima di poter sorseggiare la bevanda.
- Conservare le fruste in un luogo sicuro.
- Dopo la schiumatura o il riscaldamento, attendere 2 minuti affinché il termostato si ripristini e l'ugello sia pronto per un nuovo utilizzo.
- Per ridurre questo tempo, risciacquare con acqua e asciugare dopo ogni utilizzo.
- L'ugello è progettato per riscaldare e schiumare il latte. Se si aggiungono aromi, granuli di caffè o polvere di cioccolata calda nell'ugello, assicurarsi di pulire accuratamente subito dopo l'uso.

SUGGERIMENTI PER IL SERVIZIO

Di seguito sono riportate alcune bevande che si possono preparare con l'aiuto di un schiumatore.

CON LATTE SCHIUMATO



Cappuccino

1/3 di espresso

Aggiungere 2/3 di latte schiumato

Ricoprire con cacao in polvere.

Latte Macchiato

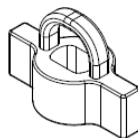
Versare il latte schiumato in un bicchiere alto. Aggiungere con cura l'espresso lungo il bordo del bicchiere.

Caffè schiumoso istantaneo

Preparare il caffè istantaneo

Aggiungere il latte schiumato.

CON LATTE CALDO



Caffè latte

1/3 di espresso

Aggiungere 2/3 di latte riscaldato e mescolare.

Cioccolata calda

Versare il latte riscaldato in una tazza grande.

Aggiungere il cioccolato in polvere e mescolare.

Caffè latte istantaneo

Mettere i granuli di caffè istantaneo in una tazza

Aggiungere il latte caldo e mescolare.

7. PULIZIA E CURA

Prima di procedere alla pulizia, rimuovere la caraffa dalla base di alimentazione. Separare il coperchio e l'anello di silicone dalla caraffa. Non immergere mai la caraffa o la base nell'acqua. Non utilizzare mai la lavastoviglie per lavare l'ugello.

- LA BICCHIERA:** Pulire immediatamente dopo ogni utilizzo. Pulire le pareti con acqua calda e sapone e un panno non abrasivo. Asciugare quindi con un panno morbido.
- Il coperchio:** rimuovere il coperchio e l'anello di silicone dalla caraffa. Lavare direttamente con acqua.
- IL CORPO:** Pulire con un panno morbido. Non utilizzare mai detergenti affilati, spazzole di nylon dure o spazzole di metallo per evitare di graffiare la macchia. meno le superfici in acciaio! Non pulire mai con oggetti metallici e non usare mai abrasivi.
- I FISCHIETTI:** Togliere dalla brocca. Lavare con acqua calda. Asciugare e conservare in un luogo sicuro.
- Prima di procedere alla pulizia, rimuovere la spina di alimentazione.
- Estrarre la frusta a spirale o la paletta, riempire d'acqua e pulire con una piccola spazzola la fessura sotto il manicotto del motore.
- Fissare la frusta a spirale, versare l'acqua nella brocca, l'acqua non può superare il limite massimo di agitazione, impostare l'ugello freddo come stato dell'ugello del latte, una volta in un ciclo, 65s (il tempo è impostato).
- Utilizzare una spugna o una spazzola morbida non metallica per pulire l'interno e l'esterno della caraffa, quindi asciugare con un panno morbido.
- Quando si pulisce la caraffa, non immergerla mai completamente nell'acqua. Nel corpo della caraffa sono presenti componenti elettronici che possono essere danneggiati.
- Non lavarlo in lavastoviglie

Risoluzione dei problemi

Articolo	Problemi	Motivi	Soluzioni
1	Indicatore luminoso non funziona, Frother non funziona	1. La spina non è inserita correttamente.	Reinserire
		2. La caraffa e la base di alimentazione non entrano in contatto correttamente.	Rimuovere la brocca e riposizionarla
		3. Assenza di alimentazione nel jack	Controllare il circuito elettrico
		4. Problemi con i componenti	Portatelo al centro di assistenza tecnica
2	L'ugello smette di funzionare dopo l'avvio	1. La temperatura della caraffa è troppo alta	Sciacquare con acqua fredda all'interno del brocca per ridurre la temperatura
		2. Brocca danneggiata da Immersione in acqua	Portatelo al centro di assistenza tecnica
3	Il motore non lavoro	1. La caraffa non è stata pulita correttamente. I residui di latte hanno bloccato il meccanismo	Pulire e spostare l'albero manicotto del motore a mano per allentarlo
		2. Danni al motore	Portatelo al centro di assistenza tecnica
4	Nessun riscaldamento	1. Danni alla macchina	Portatelo al centro di assistenza tecnica
5	Carbonizzazione	1. Il dosaggio del latte è eccessivo poco o troppo	Utilizzare il dosaggio del latte secondo la marcatura
		2. La brocca è stata riutilizzata senza pulirla	Pulire correttamente e immediatamente dopo ogni singolo utilizzo
		3. Tensione effettiva molto inferiore a quella specificata	Utilizzare la tensione appropriata

1.  **DŮLEŽITÉ:**
- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
 - Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
 - Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele



Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Zabraňte rozliti na konektoru
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou např:
 - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Na farmách a u klientů v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
 - Prostory typu nocleh se snídaní;
 - Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno

výrobce spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



Omezení používání u dětí a starších osob

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí nebezpečím.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.



Pokyny k používání spotřebiče



- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič musí být používán s uzemněnou zásuvkou.
- N- Nepokládejte spotřebič na leštěný dřevěný povrch, mohlo by dojít k jeho poškození.

- Odpojte spotřebič ze zásuvky:
 - Po každém použití
 - Pokud spotřebič nepoužíváte, před výměnou příslušenství nebo čištěním spotřebiče.
- Nedotýkejte se kovových částí, krytu ani jeho příslušenství, pokud je spotřebič v provozu, protože by mohlo dojít k popálení nebo opaření.
- Bez mléka v konvici nepracujte.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících částí. Hrozí nebezpečí zranění!
- Překročením plnicího objemu může džbán přetéct.
- Do otvorů spotřebiče nekládejte žádné předměty a/nebo prsty.
- Před prvním použitím napěňovače mléka odstraňte a bezpečně zlikvidujte veškerý obalový materiál a propagační štítky.
- Abyste vyloučili nebezpečí udušení malých dětí, sejměte a bezpečně zlikvidujte ochranný kryt nasazený na zástrčku tohoto spotřebiče.
- Před použitím se ujistěte, že je napěňovač mléka správně sestaven.
- Tento napěňovač mléka byl navržen k ohřívání a pění mléka a jiných alternativ mléka. Není určen k zahušťování nebo ohřívání jiných potravin, jako je čokoláda, smetana, pudink, omáčky, voda atd.
- Při nalévání ohřátého mléka z napěňovače mléka buďte opatrní, protože horké mléko může způsobit popáleniny.
- Nepoužívejte spotřebič bez kapaliny. Vždy naplňte spotřebič po minimální značku a nikdy nenaplnujte více, než je maximální značka.
- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte od elektrické sítě.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
-  **VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se horkých povrchů.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Toto zařízení se musí používat s POZOR-NOSTÍ, protože tento elektrický spotřebič obsahuje funkci ohřevu. Povrch tento spotřebič se také liší od jiných funkčních ploch, které mohou produkovat vysoké teploty. Vzhledem k tomu, že teploty jsou různými osobami vnímány odlišně, je třeba se zařízení dotýkat pouze na určených rukojetích a úchopových plochách s pomocí tepelných ochranných prostředků, jako jsou rukavice nebo podobný typ oděvu. V opačném případě jej před dotykem horkých povrchů nechte dostatečně dlouho vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

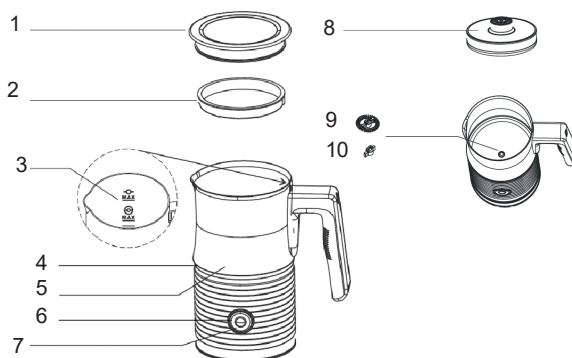
- Odstraňte všechny obalové materiály a fólie a uložte je pro pozdější použití. Zkontrolujte, zda byl spotřebič dodán kompletní včetně veškerého příslušenství a zda je v naprostém pořádku.
- Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte konvici a příslušenství, jak je popsáno v kapitole "Čištění a péče", abyste odstranili prach nebo zbytky z výroby.
- Úplně odviňte napájecí kabel.

4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Výkon	Frekvence
220-240V	500W	50-60Hz

5. POPIS DÍLŮ

1. Průhledné víko
2. Křemíkový kroužek
3. Značky pro různé funkce
4. Džbán: S/S pouzdro
5. Nepřilnavý povlak uvnitř
6. Kontrolky
7. Tlačítko zapnutí/pozastavení
8. Napájecí základna s kabelem
9. Metla na napěnění mléka
10. Metlička pro ohřev mléka

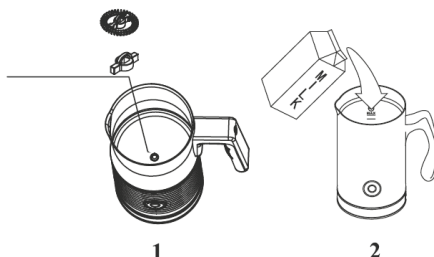


POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Metla	Funkce	Min. Kapacita	Max. Kapacita	Čas
	Pěnění a ohřev	100 ml	130ml	90-180s
	Napěnění a ohřev	100 ml	130ml	60-180s
	Ohřev (malé množství pěny)	100 ml	300ml	90-280s

6. NÁVOD K POUŽITÍ

Metla na napěnění mléka
Metlička pro ohřev mléka



1. Zvolte vhodnou šlehací metlu a umístěte ji do džbánu. (Viz výše uvedená funkce.)
2. Nalijte mléko do džbánu pod rysku. (Pro informaci viz maximální kapacita výše)
3. Pevně nasadte víko na džbán.
4. Napěnění a ohřev mléka/ Ohřev mléka: Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí pro spuštění. Rozsvítí se červené kontrolky a přístroj začne fungovat.
5. Napěnění studeného mléka: Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 1-2 sekund. Tento proces přepne cyklus a zůstane svítit pouze modrá kontrolka.

RADY A TIPY

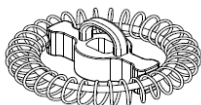
Zde je několik užitečných rad, které vám pomohou získat z pěniče to nejlepší.

- Z důvodu ochrany elektrického obvodu bylo nastaveno, že uživatel by měl se zapnutím spotřebiče po zapnutí proudu počkat 3 sekundy.
- K napěnění nebo ohřátí mléka vždy nejprve použijte napěňovač.
- Během provozu si připravte kávu nebo horkou čokoládu a ihned podávejte.
- Pro dosažení nejlepších výsledků použijte plnotučné mléko (obsah tuku > 3,0 %).
- Tímto napěňovačem lze napěnit studené mléko. Neznamená to však, že s ním můžete mléko zchladit. Napěňovač v tomto stavu pracuje při normální teplotě.
- Mléko se zahřeje na teplotu přibližně 65-70 °C. To je ideální teplota, která zajistí, že se chuť Vaší kávy nezhorší a nebudete muset příliš dlouho čekat, než budete moci začít popíjet svůj nápoj.
- Metličky uchovávejte na bezpečném místě.
- Po napěnění nebo ohřátí nechte 2 minuty, aby se termostat vynuloval a napěňovač byl připraven k dalšímu použití.
- Chcete-li tuto dobu zkrátit, po každém použití opláchněte vodou a otřete do sucha.
- Napěňovač je určen k ohřevu a napěnění mléka. Pokud do napěňovače přidáváte ochucovadla, kávový granulát nebo prášek do horké čokolády, ujistěte se, že jste.
- Ihned po použití důkladně vyčistěte.

NÁVRHY NA SERVÍROVÁNÍ

Níže najdete několik nápojů, které si můžete připravit pomocí pěniče.

S NAPĚNĚNÝM MLÉKEM



Cappuccino

1/3 espressa

Přidejte 2/3 napěněného mléka

Posypte je kakaovým práškem.

Latte Macchiato

Nalijte napěněné mléko do vysoké sklenice

Opatrně přidejte espresso

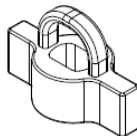
podél okraje sklenice.

Instantní napěněná káva

Příprava instantní kávy

Přidejte napěněné mléko.

S HORKÝM MLÉKEM



Café latte

1/3 dávky espressa

Přidejte 2/3 ohřátého mléka a promíchejte.

Horká čokoláda

Nalijte ohřáté mléko do velkého hrnku

Přidejte čokoládový prášek a promíchejte.

Instantní mléčná káva

Vložte do šálku instantní kávový granulát

Přidejte horké mléko a promíchejte.

7. ČISTĚNÍ A PÉČE

Před čištěním vyjměte konvici z napájecí základny. Oddělte víko a silikonový kroužek od džbánu. Nikdy neponořujte džbán ani základnu do vody. K mytí napěňovače nikdy nepoužívejte myčku nádobí.

- NÁDOBA:** Po každém použití ji ihned vyčistěte. Stěny čistěte teplou mýdlovou vodou a neabrazivním hadříkem. Poté je osušte měkkým hadříkem.
- VÍKO:** Odstraňte víko a silikonový kroužek ze džbánu. Vypláchněte je přímo vodou.
- TĚLO:** Vyčistěte měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré čisticí prostředky, tvrdý nylonový kartáč nebo kovový kartáč, aby nedošlo k poškrábání skvm. Méně ocelových povrchů! Nikdy nečistěte kovovými předměty a nepoužívejte brusné prostředky.
- ŠÍPKY:** Vyjměte ze džbánu. Omyjte teplou vodou. Osušte a uložte na bezpečné místo.
- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vyjměte spirálovou metlu nebo lopatku, naplňte ji vodou a malým kartáčkem vyčistěte mezeru pod pouzdem hřídele motoru.
- Upevněte spirálovou metlu, nalijte vodu do džbánu, voda nesmí překročit maximální míchání, nastavte studený napěňovač jako stav napěňovače mléka, jednou v jedné smyčce, 65 s (čas se nastavil.)
- Houbou nebo nekovovým měkkým kartáčem vyčistěte vnitřní i vnější část konvice a poté ji otřete do sucha měkkým hadříkem.
- Při čištění džbánu jej nikdy neponořujte celý do vody. V těle džbánu jsou elektronické součásti, které se mohou poškodit.
- Nemyjte ji v myčce nádobí

Řešení problémů

Článek	Problémy	Důvody	Řešení
1	Kontrolka nefunguje, Frother nefunguje	1. Zástrčka není správně zasunuta.	Opětovné vložení
		2. Džbán a napájecí základna se správně nedotýkají.	Vyjměte džbán a znovu jej umístěte
		3. Žádné napájení v zásuvce	Zkontrolujte elektrický obvod
		4. Problém s komponenty	Vezměte jej do technického servisu
2	Pěnič přestane fungovat po spuštění	1. Teplota džbánu je příliš vysoká	Opláchněte studenou vodou vnitřek džbánu na snížení teploty
		2. Džbán poškozený Ponoření do vody	Vezměte jej do technického servisu
3	Motor nefunguje práce	1. Džbán nebyl řádně vyčištěn. Zbytky mléka zablokovaly mechanismus	Vyčistěte a přesuňte hřídel rukou objímku motoru, aby uvolníte ji
		2. Poškození motoru	Vezměte jej do technického servisu
4	Žádné vytápění	1. Poškození stroje	Vezměte jej do technického servisu
5	Nabíjení	1. Dávkování mléka buď příliš málo nebo příliš mnoho	Použijte dávkování mléka podle označení
		2. Džbán byl znovu použit bez čištění	řádně a okamžitě po každém použití vyčistěte
		3. Skutečné napětí je mnohem nižší než specifikované napětí	Použijte odpovídající napětí

1. 1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren



Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Undgå spild på stikket
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser som f.eks:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer;
 - Bed and breakfast-miljøer;
 - Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og netledningen må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.

- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.



Restriktioner for brug sammen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået supervision eller instruktioner om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

-  **ADVARSEL:** Dette apparat skal bruges med jordet stikkontakt.
- Stil ikke apparatet på en poleret træoverflade, det kan beskadige træet.
- Tag stikket ud af stikkontakten:
 - Efter hver brug.
 - Når apparatet ikke er i brug, før du skifter tilbehør eller rengør apparatet.
- Rør ikke ved metaldelene, huset eller dets tilbehør, når apparatet er

- i brug, da det kan forårsage forbrændinger eller skoldning.
- Må ikke anvendes uden mælk i kanden.
 - Rør aldrig ved roterende dele. Risiko for personskade!
 - Hvis påfyldningskapaciteten overskrides, kan kanden løbe over.
 - Stik ikke genstande og/eller fingre ind i apparatets åbninger.
 - Fjern og kassér emballagemateriale og reklamemærkater, før du bruger mælkeskummen første gang.
 - For at undgå kvælningsfare for små børn skal du fjerne og bortskaffe beskyttelsesdækslet, der er monteret på stikket til dette apparat.
 - Sørg for, at mælkeskummen er samlet korrekt før brug.
 - Denne mælkeskum er designet til at opvarme og skumme mejerimælk og andre mælkealternativer. Den er ikke beregnet til at fortykke eller opvarme andre fødevarer som chokolade, fløde, vaniljesauce, sovs, vand osv.
 - Vær forsigtig, når du hælder varm mælk fra mælkeskummen, da varm mælk kan skolde.
 - Brug ikke apparatet uden væske. Fyld altid op til min. mærket og aldrig mere end max. mærket.
 - Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet efterlades uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
 - For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
-  **ADVARSEL:** Rør ikke ved varme overflader.
 -  **ADVARSEL:** Dette udstyr skal bruges med FORSIGTIG, da dette elektriske apparat indeholder en varmekontrol. Overflade af Dette apparat adskiller sig også fra andre funktionelle overflader, som kan producere høje temperaturer. Da temperaturer opfattes forskelligt af forskellige personer, må udstyret kun berøres ved de tilsigtede håndtag og grebflader ved hjælp af varmebeskyttere som handsker eller lignende tøj. Lad det ellers køle ned i tilstrækkelig tid, før du rører ved de varme overflader.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. FØR FØRSTE BRUG

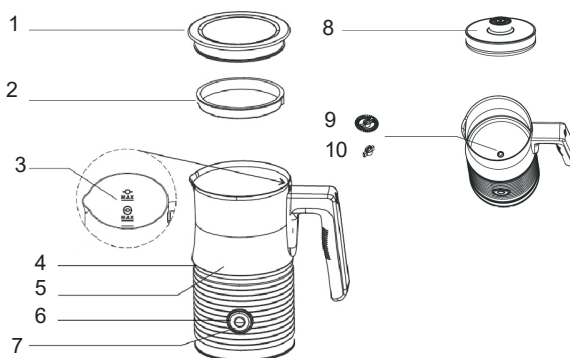
- Fjern alle emballagematerialer og folier, og opbevar dem til senere brug. Kontroller, at apparatet er blevet leveret komplet med alt tilbehør, og at det er i perfekt stand.
- Før du tager apparatet i brug første gang, skal du rengøre kanden og tilbehøret som beskrevet i kapitlet "Rengøring og pleje" for at fjerne støv eller produktionsrester.
- Rul netledningen helt ud.

4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Effekt	Frekvens
220-240V	500W	50-60Hz

5. BESKRIVELSE AF DELE

1. Gennemsigtig låg
2. Silikone-ring
3. Mærker for forskellige funktioner
4. Kande: S/S-hus
5. Non-stick belægning indvendigt
6. Indikatorlamper
7. Tænd/pause-knap
8. Strømforsyningsbase med ledning
9. Piskeris til opskumning af mælk
10. Piskeris Til opvarmning af mælk

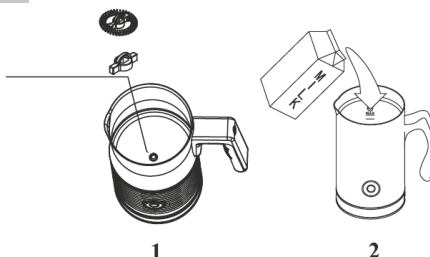


BRUG AF TILBEHØR

Piskeris	Funktion	Min. Kapacitet	Maks. Kapacitet	Tid
	Skumning og opvarmning	100 ml	130ml	90-180s
	Skumning og opvarmning	100 ml	130ml	60-180s
	Opvarmning (en lille mængde af skum)	100 ml	300ml	90-280s

6. INSTRUKTIONER TIL BRUG

Piskeris til opskumning af mælk
Piskeris Til opvarmning af mælk



1. Vælg det passende piskeris, og placer det i kanden (se funktionen ovenfor som reference).
2. Hæld mælken i kanden under mærket. (Se den maksimale kapacitet ovenfor som reference)
3. Sæt låget godt fast på kanden.
4. Skumning og opvarmning af mælk/opvarmning af mælk: Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte. De røde indikatorlamper tændes, og enheden begynder at fungere.
5. Skumning af kold mælk: Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i 1-2 sekunder. Denne proces skifter cyklus, og kun det blå lys vil forblive tændt.

HINTS OG TIPS

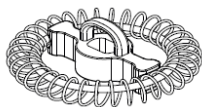
Her er nogle praktiske tips, der hjælper dig med at få det bedste ud af din skummer.

- For at beskytte det elektriske kredsløb er det indstillet, at brugeren skal vente i 3 sekunder med at tænde for apparatet, efter at strømmen er tændt.
- Brug altid din mælkeskummer først til at skumme eller opvarme din mælk.
- Mens den er i gang, kan du lave kaffe eller varm chokolade og servere den med det samme.
- Brug sødmælk (fedtindhold >3,0 %) for at opnå de bedste resultater.
- Man kan skumme kold mælk med denne skummer. Men det betyder ikke, at du kan køle mælken ned med den. Skummeren fungerer ved normal temperatur i denne tilstand.
- Mælken opvarmes til ca. 65-70 °C. Det er den ideelle temperatur for at sikre, at smagen af din kaffe ikke forringes, og så du ikke skal vente for længe, før du kan begynde at nippe til din drik.
- Opbevar piskerisene på et sikkert sted.
- Efter opskumning eller opvarmning skal der gå 2 minutter, før termostaten er nulstillet, og opskummeren er klar til brug igen.
- For at forkorte denne tid skal du skylle med vand og tørre af efter hver brug.
- Skummeren er designet til at opvarme og skumme mælk. Hvis du tilsætter aromaer, kaffegranolat eller varm chokoladepulver i opskummeren, skal du sikre dig, at du
- Rengør grundigt straks efter brug.

SERVERINGSFORSLAG

Nedenfor kan du finde nogle drinks, som du kan tilberede ved hjælp af en opskummer.

MED OPSKUMMET MÆLK



Cappuccino

1/3 espresso

Tilsæt 2/3 opskummet mælk

Top med kakaopulver.

Latte Macchiato

Hæld opskummet mælk i et højt glas

Tilsæt espresso forsigtigt

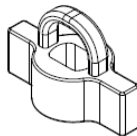
langs kanten af glasset.

Instant kaffe med skum

Lav pulverkaffe

Tilsæt opskummet mælk.

MED VARM MÆLK



Café latte

1/3 espressoshot

Tilsæt 2/3 opvarmet mælk, og rør rundt.

Varm chokolade

Hæld den opvarmede mælk i et stort krus

Tilsæt chokoladepulver, og rør rundt.

Instant mælkekaffe

Kom instant kaffegranolat i en kop

Tilsæt varm mælk, og rør rundt.

7. RENGØRING OG PLEJE

Fjern kanden fra elbasen før rengøring. Adskil låget og silikoneringen fra kanden. Nedsænk aldrig kanden eller basen i vand. Brug aldrig opvaskemaskinen til at vaske opskummeren.

- KANDEN:** Rengør straks efter hver brug. Rengør væggene med varmt sæbevand og en ikke-slibende klud. Tør derefter med en blød klud.
- LÅGET:** Fjern låget og silikoneringen fra kanden. Vask det direkte med vand.
- KROPPEN:** Rengør med en blød klud. Brug aldrig skarpe rengøringsmidler, hårde nylonbørster eller metalbørster for at undgå ridser i pletten.
Mindre ståloverflader! Rengør aldrig med metalgenstande, og brug aldrig slibemidler.
- WHISKS:** Fjern fra kanden. Vask med varmt vand. Tør og opbevar på et sikkert sted.
- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- Tag spiralpiskeren eller pædlen ud, fyld den med vand, og brug en lille børste til at rengøre mellemrummet under motorens akselbøsning.
- Fastgør spiralpiskeren, hæld vand i kanden, vandet må ikke overstige den maksimale omrøring, indstil koldskummeren som mælkeskummerens tilstand, en gang i en sløjfe, 65s (tiden er indstillet.)
- Brug en svamp eller en blød børste af ikke-metal til at rengøre kanden indvendigt og udvendigt, og tør den derefter af med en blød klud.
- Når du rengør kanden, må du aldrig nedsænke den helt i vand. Der er elektroniske komponenter i kاندens krop, som kan blive beskadiget.
- Vask den ikke i opvaskemaskinen

Solución de problemas

Artikel	Artikel	Razones	Soluciones
1	Indikatorlys virker ikke, Frother virker ikke	1. Stikket er ikke sat ordentligt i.	Genindsæt
		2. Kanden og strømbasen har ikke ordentlig kontakt.	Fjern kanden, og sæt den på plads igen
		3. Ingen strøm i stikket	Kontrollér det elektriske kredsløb
		4. Problemer med komponenter	Bring den til et teknisk servicecenter
2	Skummeren holder op med at virke efter start	1. Kandens temperatur er for høj	Skyl koldt vand ind i kande til at sænke temperaturen
		1. Kandens temperatur er for høj	Bring den til et teknisk servicecenter
3	Motoren virker ikke arbejde	1. Kanden er ikke blevet rengjort ordentligt. Mælkerester har blokeret mekanismen	Rengør og flyt akslen motorens bøsning med hånden for at Løsn den
		2. Motorskader	Bring den til et teknisk servicecenter
4	Ingen opvarmning	1. Skader på maskinen	Bring den til et teknisk servicecenter
5	Forkulning	1. Dosering af mælk enten for lidt eller for meget	Brug doseringen af mælk i henhold til mærkningen
		2. Kanden er blevet genbrugt uden rengøring	Rengør korrekt og straks efter hver brug
		3. Faktisk spænding meget lavere end specificeret spænding	Brug den passende spænding

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Varnostna navodila za uporabnika



Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Izogibajte se razlitju na priključek
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Kmetije ter stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
 - Gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitev pri uporabi pri otrocih in starejših

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave brez nadzora.



Navodila za uporabo naprave

-  **OPOZORILO:** Ta naprava se mora uporabljati z ozemljeno vtičnico.
- Naprave ne postavljajte na polirano leseno površino, saj lahko poškodujete les.
- Odklopite napravo iz električnega omrežja:
 - Po vsaki uporabi
 - Ko naprava ni v uporabi, preden zamenjate pribor ali očistite napravo
- Med uporabo naprave se ne dotikajte kovinskih delov, ohišja ali dodatne opreme, saj lahko pride do opeklin ali opeklin.
- Ne uporabljajte brez mleka v vrču.

- Nikoli se ne dotikajte vrtečih se delov. Nevarnost poškodb!
- Zaradi prekoračitve zmogljivosti polnjenja se lahko vrč prelije.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov in/ali prstov.
- Pred prvo uporabo penilnika za mleko odstranite in varno zavržite vse embalažne in promocijske nalepke.
- Da bi preprečili nevarnost zadušitve za majhne otroke, odstranite in varno zavržite zaščitni pokrov, nameščen na vtiču tega aparata.
- Pred uporabo se prepričajte, da je naprava za penjenje mleka pravilno sestavljena.
- Ta aparat za penjenje mleka je zasnovan za segrevanje in penjenje mlečnega mleka in drugih mlečnih nadomestkov. Ni namenjen zgoščevanju ali segrevanju drugih živil, kot so čokolada, smetana, krema, omake, voda itd.
- Pri nalivanju segretega mleka iz napenjalnika mleka bodite previdni, saj se lahko vroče mleko opeče.
- Naprave ne uporabljajte brez tekočine. Vedno napolnite do oznake min. in nikoli ne napolnite več kot do oznake max.
- Vedno izključite napravo iz električnega omrežja, če je brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
-  **OPOZORILO:** Ne dotikajte se vročih površin.
-  **OPOZORILO:** To opremo je treba uporabljati previdno, saj ta električna naprava vsebuje funkcijo ogrevanja. Površina ta naprava se razlikuje tudi od drugih funkcionalnih površin, na katerih lahko nastanejo visoke temperature. Ker različne osebe različno zaznavajo temperaturo, se je treba naprave dotikati le na predvidenih ročajih in oprijemalnih površinah s pomočjo toplotnih zaščitnih sredstev, kot so rokavice ali podobna oblačila. V nasprotnem primeru pustite, da se pred dotikanjem vročih površin dovolj časa ohladi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. PRED PRVO UPORABO

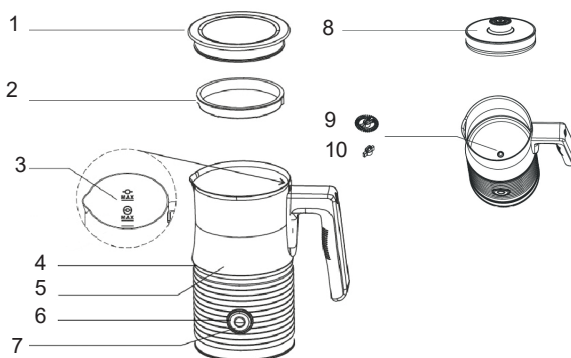
- Odstranite vse embalažne materiale in folije ter jih shranite za poznejšo uporabo. Preverite, ali je bil aparat dobavljen v celoti, vključno z vso dodatno opremo, in ali je v brezhibnem stanju.
- Pred prvo uporabo naprave očistite vrč in pribor, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in nega", da odstranite prah ali ostanke proizvodnje.
- Popolnoma odvijte napajalni kabel.

4. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Moč	Frekvenca
220-240V	500W	50-60Hz

5. OPIS DELOV

1. Prozoren pokrov
2. Silicijev obroč
3. Oznake za različne funkcije
4. Vrč: S/S ohišje
5. Premaz proti prijemanju v notranjosti
6. Kontrolne luči
7. Gumb za vklop/zaustavitev
8. Napajalno podnožje z napajalnim kablom
9. Metlica za penjenje mleka
10. Metlica Za segrevanje mleka

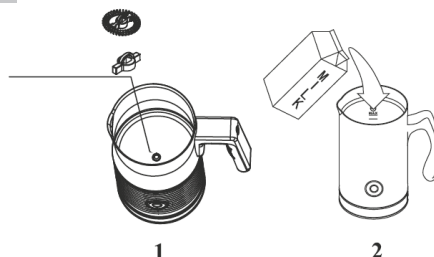


UPORABA DODATKOV

Metlica	Funkcija	Min. Zmogljivost	Maks. Zmogljivost	Čas
	Spenjanje in segrevanje	100 ml	130ml	90-180s
	Spenjanje in segrevanje	100 ml	130ml	60-180s
	Ogrevanje (majhna količina pene)	100 ml	300ml	90-280s

6. NAVODILA ZA UPORABO

Metlica za penjenje mleka
Metlica Za segrevanje mleka



1. Izberite ustrezno metlico za stepanje in jo vstavite v vrč. (Za referenco glejte funkcijo zgoraj).
2. Mleko vlijte v vrč pod oznako. (Za referenco glejte zgornjo največjo zmogljivost)
3. Pokrov trdno namestite na vrč.
4. Spenjanje in segrevanje mleka/ segrevanje mleka: Za začetek pritisnite gumb za vklop/izklop. Prižgejo se rdeče indikatorske lučke in enota začne delovati.
5. Spenjanje hladnega mleka: Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop 1-2 sekundi. Ta postopek preklopi cikel in prižgana bo ostala le modra lučka.

NAMIGI IN NASVETI

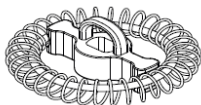
Tukaj je nekaj koristnih nasvetov, ki vam bodo pomagali najbolje izkoristiti napenjalnik.

- Za zaščito električnega tokokroga je bilo določeno, da mora uporabnik po vklopu električnega toka počakati 3 sekunde, da vklopi napravo.
- Za penjenje ali segrevanje mleka vedno najprej uporabite penilnik.
- Med delovanjem pripravite kavo ali vročo čokolado in jo takoj postrezite.
- Za najboljše rezultate uporabite polnomastno mleko (vsebnost maščobe > 3,0 %).
- S tem penilnikom lahko penite hladno mleko. Vendar to ne pomeni, da lahko z njim ohladite mleko. V tem primeru penilnik deluje pri normalni temperaturi.
- Mleko se segreje na približno 65-70 °C. To je idealna temperatura, da se okus vaše kave ne poslabša in da vam ni treba predolgo čakati, da lahko začnete srkati svojo pijačo.
- Metlice hranite na varnem mestu.
- Po penjenju ali segrevanju počakajte 2 minuti, da se termostat ponastavi in je penilnik pripravljen za ponovno uporabo.
- Če želite ta čas skrajšati, ga po vsaki uporabi sperite z vodo in obrišite do suhega.
- Penilnik je namenjen segrevanju in penjenju mleka. Če v penilnik dodajate arome, granule kave ali vročo čokolado v prahu, poskrbite, da takoj po uporabi temeljito očistite.

PREDLOGI ZA SERVIRANJE

Spodaj najdete nekaj napitkov, ki jih lahko pripravite s pomočjo penilnika.

S SPENJENIM MLEKOM



Cappuccino

1/3 espressa

Dodajte 2/3 spenjenega mleka

Na vrhu posujte kakav v prahu.

Latte Macchiato

V visok kozarec nalijemo spenjeno mleko.

Previdno dodajte espresso

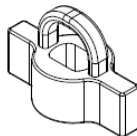
ob robu kozarca.

Instantna penasta kava

Pripravite instantno kavo

Dodajte spenjeno mleko.

Z VROČIM MLEKOM



Café latte

1/3 posnetka espressa

Dodajte 2/3 segretega mleka in premešajte.

Vroča čokolada

Segreto mleko vlijte v velik vrč.

Dodajte čokolado v prahu in premešajte.

Instant mlečna kava

V skodelico dajte zrnca instantne kave.

Dodajte vroče mleko in premešajte.

7. ČIŠČENJE IN NEGA

Pred čiščenjem odstranite vrč z električnega podstavka. S posode ločite pokrov in silikonski obroč. Nikoli ne potopite vrča ali podstavka v vodo. Za pranje penilnika nikoli ne uporabljajte pomivalnega stroja.

- JUG:** Očistite ga takoj po vsaki uporabi. Stene očistite s toplo milnico in neabrazivno krpo. Nato jih posušite s z mehko krpo.
- Pokrov:** S posode odstranite pokrov in silikonski obroč. Izperite neposredno z vodo.
- TELO:** Očistite z mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev, trde najlonske krtače ali kovinske krtače, da se izognete praskam na madežu.
Manj jeklenih površin! Nikoli ne čistite s kovinskimi predmeti in ne uporabljajte abrazivnih sredstev.
- ŠEPIČKE:** Odstranite jih iz vrča. Izperite s toplo vodo. Osušite in shranite na varnem mestu.
- Pred čiščenjem odstranite vtič.
- Izvlomite spiralno metlico ali lopatico, napolnite jo z vodo in z majhno krtačko očistite vrzel pod tulcem gredi motorja.
- Pritrdite spiralno metlico, nalijte vodo v vrč, voda ne sme presegati maksimalne količine mešanja, nastavite hladno penilo kot stanje penilnika mleka, enkrat v eni zanki, 65 s (čas je določen.)
- Z gobo ali nekovinsko mehko krtačo očistite notranjost in zunanost vrča, nato pa ga obrišite do suhega z mehko krpo.
- Pri čiščenju vrča ga nikoli ne potopite v vodo do konca. V ohišju vrča so elektronske komponente, ki se lahko poškodujejo.
- Ne perite ga v pomivalnem stroju

Odpravljanje težav

Člen	Vprašanja	Razlogi	Rešitve
1	Svetlobni indikator ne deluje, Frother ne deluje	1. Vtič ni pravilno vstavljen.	Ponovno vstavite
		2. Posoda in napajalna baza nimata ustreznega stika.	Odstranite vrč in ga ponovno postavite
		3. Vtičnica ni napajana	Preverite električni tokokrog
		4. Težave s sestavnimi deli	Odnosite ga v tehnični servisni center
2	Napenjalnik po zagonu preneha delovati	1. Temperatura v vrču je previsoka	Izperite hladno vodo v notranjosti vrča za znižanje temperature
		2. Vrč, ki ga je poškodovala Potapljanje v vodo	Odnosite ga v tehnični servisni center
3	Motor ne deluje delo	1. Vrč ni bil pravilno očiščen. Ostanke mleka so blokirali mehanizem	Očistite in premaknite gred rokav motorja z roko, da ga sprostite.
		2. Poškodbe motorja	Odnosite ga v tehnični servisni center
4	Brez ogrevanja	1. Poškodbe stroja	Odnosite ga v tehnični servisni center
5	Oglarjenje	1. Prevelik odmerek mleka malo ali preveč	Uporabite odmerek mleka v skladu z oznako
		2. Vrč je bil ponovno uporabljen brez čiščenja	pravilno in takoj po vsaki uporabi očistite
		3. Dejanska napetost je veliko nižja od predpisane napetosti	Uporabite ustrezno napetost

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika



Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Izbjegavajte prolijevanje po konektoru
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su:
 - Kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
 - Okruženje tipa noćenje s doručkom;
 - Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.

- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su upućene.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti uključene opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.



Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja



- **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mora se koristiti s uzemljenom utičnicom.
- Nemojte postavljati uređaj na poliranu drvenu površinu, jer biste mogli oštetiti drvo.
- Isključite uređaj iz struje:
 - Nakon svake upotrebe
 - Kada se aparat ne koristi prije mijenjanja pribora ili čišćenja aparata
- Nemojte dodirivati metalne dijelove, kućište ili njegove dodatke, dok je uređaj u upotrebi, jer to može uzrokovati opekline ili opeklone.
- Nemojte raditi bez mlijeka u vrču.

- Nikada ne dodirujte rotirajuće dijelove. Opasnost od ozljeda!
- Prekoračenjem kapaciteta punjenja, vrč se može prelititi
- Ne stavljajte nikakve predmete i / prste u otvore uređaja.
- Uklonite i sigurno odbacite sav materijal za pakiranje i reklamne naljepnice prije prve uporabe pjenilice za mlijeko.
- Kako biste uklonili opasnost od gušenja male djece, uklonite i sigurno odbacite zaštitni poklopac postavljen na utikač ovog uređaja.
- Provjerite je li pjenilica za mlijeko pravilno sastavljena prije uporabe.
- Ova pjenilica za mlijeko dizajnirana je za zagrijavanje i stvaranje pjene od mliječnog mlijeka i drugih mliječnih alternativa. Nije namijenjen za zgušnjavanje ili zagrijavanje drugih namirnica poput čokolade, vrhnja, kreme, umaka, vode itd.
- Budite oprezni kada sipate zagrijano mlijeko iz pjenilice jer se vruće mlijeko može opeći.
- Nemojte koristiti uređaj bez tekućine. Uvijek napunite do min. označite i nikada ne puniti više od max. ocjena.
- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže kada ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
-  **UPOZORENJE:** Ne dodirujte vruće površine.
-  **UPOZORENJE:** Ovu opremu treba koristiti OPREZNO jer ovaj električni uređaj ima funkciju grijanja. Površina od ovog uređaja također razlikuje od drugih funkcionalnih površina koje mogu proizvesti visoke temperature. Budući da različite osobe različito percipiraju temperature, opremu se smije dodirivati samo na predviđenim ručkama i površinama za držanje uz pomoć zaštitnika od topline poput rukavica ili slične vrste odjeće. Inače ga ostavite dovoljno vremena da se ohladi prije dodirivanja vrućih površina.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom.

3. PRIJE PRVE UPOTREBE

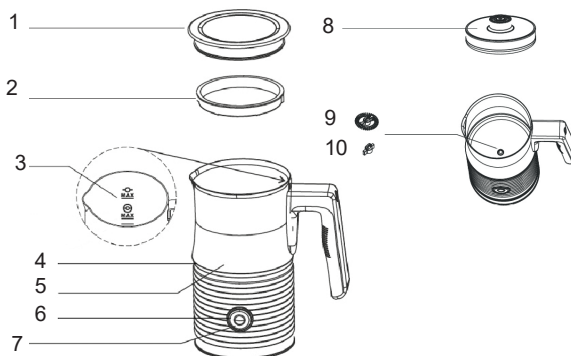
- Uklonite sav materijal za pakiranje i folije i spremite za kasniju upotrebu. Provjerite je li uređaj isporučen kompletan, uključujući sve njegove dodatke i je li u savršenom stanju.
- Prije prve uporabe uređaja očistite vrč i pribor, kako je opisano u poglavlju "Čišćenje i njega" kako biste uklonili prašinu ili ostatke proizvodnje.
- Potpuno odmotajte kabel za napajanje.

4. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Snaga	Frekvencija
220-240V	500W	50-60Hz

5. OPIS DIJELOVA

1. Prozirni poklopac
2. Silikonski prsten
3. Oznake za različite funkcije
4. Vrč: S/S Kučište
5. Non-stick premaz iznutra
6. Indikatorska svjetla
7. Gumb za uključivanje/pauzu
8. Baza napajanja s kabelom
9. Pjenjača Za pjenjenje mlijeka
10. Pjenjača Za zagrijavanje mlijeka

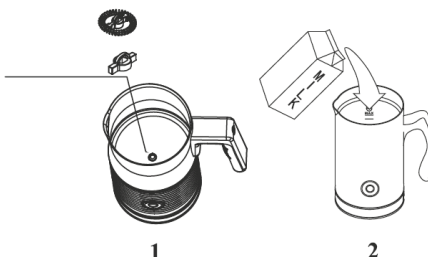


UPOTREBA PRIBORA

Umutiti	Funkcija	Min. Kapacitet	Maks. Kapacitet	Vrijeme
	Pjenjenje i grijanje	100 ml	130ml	90-180s
	Pjenjenje i grijanje	100 ml	130ml	60-180s
	Grijanje (mala količina od pjene)	100 ml	300ml	90-280s

6. UPUTE ZA UPORABU

Pjenjača Za pjenjenje mlijeka
Pjenjača Za zagrijavanje mlijeka



1. Odaberite odgovarajuću pjenjaču i stavite je u vrč. (Pogledajte gornju funkciju za referencu)
2. Ulijte mlijeko u vrč ispod oznake. (Pogledajte gornji maksimalni kapacitet za referencu)
3. Čvrsto postavite poklopac na vrč.
4. Pjenjenje i grijanje mlijeka/ grijanje mlijeka: Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje za početak. Crvena indikatorska svjetla će zasvijetliti i jedinica će početi raditi.
5. Zapjenujenje hladnog mlijeka: Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje 1-2 sekunde. Ovaj proces mijenja ciklus i samo će plavo svjetlo ostati uključeno.

SAVJETI I SAVJETI

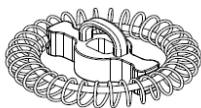
Evo nekoliko korisnih savjeta koji će vam pomoći da izvučete najbolje iz svoje pjenilice.

- Za zaštitu električnog kruga, postavljeno je da korisnik treba pričekati 3 sekunde da uključi uređaj nakon uključivanja struje.
- Za pjenjenje ili zagrijavanje mlijeka uvijek prvo koristite dodatak za pjenjenje.
- Dok radi pripremite kavu ili toplu čokoladu i odmah poslužite.
- Koristite punomasno mlijeko (udio masti >3,0%) za najbolje rezultate.
- Hladno mlijeko se može pjeniti ovim dodatkom za pjenjenje. Ali to ne znači da njime možete ohladiti mlijeko. Naprava za pjenjenje u ovim uvjetima radi na normalnoj temperaturi.
- Mlijeko se zagrijava na otprilike 65-70°C. Ovo je idealna temperatura za osiguravanje okusa Vaše kave, koji nije narušen i tako da ne morate predugo čekati dok ne počnete ispijati piće.
- Čuvajte metlice na sigurnom mjestu.
- Nakon stvaranja pjene ili zagrijavanja ostavite 2 minute da se termostat resetira i dodatak za pjenjenje bude spreman za ponovno korištenje. Kako biste skratili to vrijeme, nakon svake uporabe isperite vodom i obrišite.
- Dodatak za pjenjenje namijenjen je za zagrijavanje i pjenjenje mlijeka. Dodate li arome, granule kave ili vruću čokoladu u prahu u nastavku za pjenjenje, osigurat ćete temeljito očistiti odmah nakon upotrebe.

PRIJEDLOZI ZA POSLUŽIVANJE

U nastavku možete pronaći neke napitke koje možete pripremiti uz pomoć pjenilice.

SA PJENASTIM MLJEKOM



Cappuccino

1/3 espressa

Dodati 2/3 zapjenjenog mlijeka

Odozgo pospite kakaom u prahu.

Latte Macchiato

Ulijte pjenasto mlijeko u visoku čašu

Pažljivo dodajte espresso

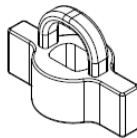
uz rub čaše.

Instant pjenasta kava

Skuhajte instant kavu

Dodati zapjenjeno mlijeko.

SA VRUĆIM MLJEKOM



Café latte

1/3 čaše espressa

Dodajte 2/3 zagrijanog mlijeka i promiješajte.

Vruća čokolada

Ulijte zagrijano mlijeko u veliku šalicu

Dodajte čokoladu u prahu i promiješajte.

Instant kava s mlijekom

Stavite granule instant kave u šalicu

Dodati vruće mlijeko i miješati da se izmiješa.

7. ČIŠĆENJE I NJEGA

Uklonite vrč s postolja prije čišćenja. Odvojite poklopac i silikonski prsten od vrča. Nikada ne uranjajte vrč ili bazu u vodu. Nikada nemojte koristiti perilicu posuđa za pranje dodatka za pjenjenje.

- VRČ:** Očistite odmah nakon svake upotrebe. Očistite zidove toplom vodom i sapunicom i neabrazivnom krpom. Zatim osušite sa mekom krpom.
- POKLOPAC:** Uklonite poklopac i silikonski prsten s vrča. Isprati izravno vodom.
- TIJELO:** Očistite mekom krpom. Nikada nemojte koristiti oštra sredstva za čišćenje, tvrdu najlonsku četku ili metalnu četku kako biste izbjegli ogrebotine na mrlji manje čeličnih površina! Nikada nemojte čistiti metalnim predmetima i nemojte koristiti abrazivna sredstva.
- PJETICE:** Izvadite iz vrča. Operite toplom vodom. Osušite i spremite na sigurno mjesto.
- Isključite utikač prije čišćenja.
- Izvadite spiralnu metlicu ili lopaticu, napunite vodom, malom četkom očistite otvor ispod čahure osovine motora.
- Popravite spiralnu metlicu, ulijte vodu u vrč, voda ne smije premašiti maksimalno miješanje, postavljanje hladne pjenilice kao stanja pjenilice za mlijeko, jednom u jednoj petlji, 65 s (vrijeme je postavljeno.)
- Koristite spužvu ili nemetalnu meku četku za čišćenje unutarnje i vanjske strane vrča, a zatim obrišite suhom mekom krpom.
- Kada čistite vrč, nikad ga ne uranjajte do kraja u vodu. U tijelu vrča postoje elektroničke komponente koje se mogu oštetiti.
- Ne perite ga u perilici posuđa

Rješavanje problema

Članak	Issues	Razlozi	Rješenja
1	Svjetlosni indikator ne radi, brate ne radi	1. Utikač nije ispravno umetnut.	Ponovno umetnite
		2. Vrč i postolje ne dodiruju ispravno.	Izvadite vrč i ponovno ga postavite
		3. Nema struje u utičnici	Provjerite električni krug
		4. Problem s komponentama	Odnosite ga u tehnički servisni centar
2	Pjenilica na vrhu radi nakon pokretanja	1. Temperatura vrča je previsoka	Isperite hladnom vodom iznutra
		2. Vrč oštećen od	vrč za smanjenje temperature
3	Motor ne radi	1. Vrč nije dobro očišćen. Ostaci mlijeka su blokirali mehanizam	Očistite i pomaknite osovinu
		2. Oštećenje motora	čahura motora rukom do
4	Nema grijanja	1. Oštećenje stroja	Odnosite ga u tehnički servisni centar
5	Pougljnenjevanje	1. Doziranje mlijeka također malo ili previše	Koristite dozu mlijeka prema oznaci
		2. Vrč je ponovno korišten bez čišćenja	Očistite pravilno i odmah nakon svake upotrebe
		3. Stvarni napon mnogo niži od navedenog napona	Koristite odgovarajući napon

1.  **WAŻNE:**
- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
 - **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es**
 - **Zachowaj te instrukcje na przyszłość.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Unikać rozlania płynu na złącze
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
 - Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - Środowiska typu bed and breakfast;
 - Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.

Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez

producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.

- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

-  **OSTRZEŻENIE** To urządzenie musi być używane z uziemionym gniazdem.

- Nie należy umieszczać urządzenia na wypolerowanej powierzchni drewnianej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie drewna.
- Odlącz urządzenie:
 - Po każdym użyciu. - Gdy urządzenie nie jest używane przed wymianą akcesoriów lub czyszczeniem urządzenia.
- Nie dotykaj metalowych części, obudowy ani akcesoriów, gdy urządzenie jest używane, ponieważ może to spowodować oparzenia.
- Nie używać bez mleka w dzbanku.
- Nigdy nie dotykaj obracających się części. Ryzyko obrażeń!
- Przekroczenie pojemności napełniania może spowodować przepełnienie dzbanka
- Nie wkładać żadnych przedmiotów ani palców do otworów urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem spieniacza do mleka należy usunąć wszelkie materiały opakowaniowe i etykiety promocyjne.
- Aby wyeliminować ryzyko zadławienia się przez małe dzieci, należy zdjąć i bezpiecznie wyrzucić pokrywę ochronną zamontowaną na wtyczce tego urządzenia.
- Przed użyciem należy upewnić się, że spieniacz do mleka jest prawidłowo zmontowany.
- Ten spieniacz do mleka został zaprojektowany do podgrzewania i spieniania mleka mlecznego i innych alternatyw mleka. Nie jest on przeznaczony do zagęszczania lub podgrzewania innych substancji spożywczych, takich jak czekolada, śmietana, krem, sosy, woda itp.
- Zachowaj ostrożność podczas nalewania ciepłego mleka ze spieniacza, ponieważ gorące mleko może poparzyć.
- Nie używaj urządzenia bez płynu. Zawsze napełniaj do poziomu minimalnego i nigdy nie napełniaj powyżej poziomu maksymalnego.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
-  **OSTRZEŻENIE:** Nie dotykaj gorących powierzchni.
-  **OSTRZEŻENIE:** Niniejszego urządzenia należy używać z zachowaniem OSTROŻNOSCI, ponieważ zawiera ono funkcję ogrzewania. Powierzchnia Urządzenie to różni się również od innych powierzchni funkcjonalnych, które mogą wytwarzać wysokie temperatury. Ponieważ temperatury są różnie odbierane przez różne osoby, urządzenia należy dotykać wyłącznie do przeznaczonych do tego uchwytów i powierzchni chwytnych za pomocą ochraniaczy termicznych, takich jak rękawice lub podobnego rodzaju odzież. W przeciwnym razie przed dotknięciem gorących powierzchni należy odczekać, aż ostygną.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

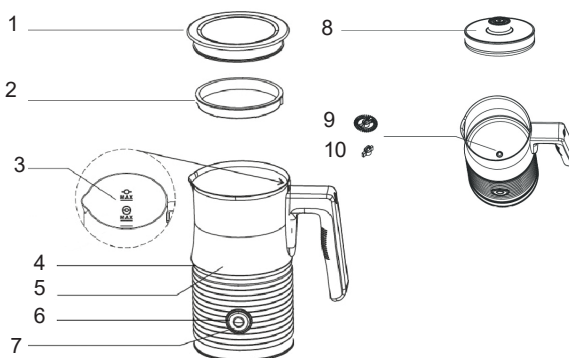
- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie i przechować je do późniejszego wykorzystania. Sprawdzić, czy urządzenie zostało dostarczone w komplecie ze wszystkimi akcesoriami i czy jest w idealnym stanie.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyczyścić dzbanek i akcesoria zgodnie z opisem w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja", aby usunąć kurz lub pozostałości po produkcji.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający.

4. DANE TECHNICZNE

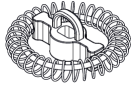
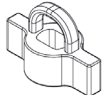
Napięcie	Moc	Częstotliwość
220-240V	500W	50-60Hz

5. OPIS CZĘŚCI

1. Przezroczysta pokrywa
2. Pierścień krzemowy
3. Znaczniki dla różnych funkcji
4. Dzbaneł: Obudowa S/S
5. Nieprzewierająca powłoka wewnątrz
6. Lampki kontrolne
7. Przycisk włączania/pauzy
8. Podstawa zasilająca z przewodem
9. Trzepaczka do spieniania mleka
10. Trzepaczka do podgrzewania mleka

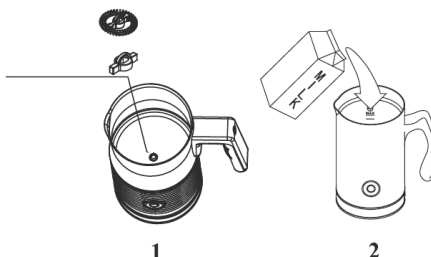


KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW

Trzepaczka	Funkcja	Min. Pojemność	Maks. Pojemność	Czas
	Spienianie i podgrzewanie	100 ml	130ml	90-180s
	Spienianie i podgrzewanie	100 ml	130ml	60-180s
	Ogrzewanie (niewielka ilość piany)	100 ml	300ml	90-280s

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Trzepaczka do spieniania mleka
Trzepaczka do podgrzewania mleka



1. Wybierz odpowiednią trzepaczkę i umieść ją w dzbanku (patrz funkcja powyżej).
2. Wlej mleko do dzbanka poniżej oznaczenia. (Patrz maksymalna pojemność powyżej)
3. Umieść pokrywę mocno na dzbanku.
4. Spienianie i podgrzewanie mleka/ podgrzewanie mleka: Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby rozpocząć. Czerwony wskaźnik zaświeci się i urządzenie zacznie działać.
5. Spienianie zimnego mleka: Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 1-2 sekundy. Proces ten przełączy cykl i tylko niebieskie światło pozostanie włączone.

WSKAZÓWKI I PORADY

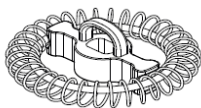
Oto kilka przydatnych wskazówek, które pomogą Ci jak najlepiej wykorzystać spieniacz.

- W celu ochrony obwodu elektrycznego ustawiono, że użytkownik powinien odczekać 3 sekundy, aby włączyć urządzenie po włączeniu prądu.
- Zawsze najpierw używaj spieniacza, aby spienić lub podgrzać mleko.
- W tym czasie przygotuj kawę lub gorącą czekoladę i natychmiast podawaj.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy używać pełnego mleka (zawartość tłuszczu >3,0%).
- Za pomocą tego spieniacza można spienić zimne mleko. Nie oznacza to jednak, że można nim schłodzić mleko. W takich warunkach spieniacz działa w normalnej temperaturze.
- Mleko podgrzewa się do około 65-70°C. Jest to idealna temperatura, aby zapewnić smak kawy, który nie zostanie osłabiony, dzięki czemu nie trzeba czekać zbyt długo, aż będzie można zacząć popijać napój.
- Przechowuj trzepaczki w bezpiecznym miejscu.
- Po spienieniu lub podgrzaniu odczekaj 2 minuty, aby termostat zresetował się i spieniacz był gotowy do pracy do ponownego użycia.
- Aby skrócić ten czas, po każdym użyciu należy przepłukać urządzenie wodą i wytrzeć do sucha.
- Spieniacz jest przeznaczony do podgrzewania i spieniania mleka. W przypadku dodawania do spieniacza aromatów, granulek kawy lub gorącej czekolady w proszku należy upewnić się, że dokładnie wyczyścić natychmiast po użyciu.

SUGESTIE DOTYCZĄCE SERWOWANIA

Poniżej znajduje się kilka napojów, które można przygotować za pomocą spieniacza..

ZE SPIENIONYM MLEKIEM



Cappuccino

1/3 espresso

Dodać 2/3 spienionego mleka

Posypać kakao w proszku.

Latte Macchiato

Wlać spienione mleko do wysokiej szklanki

Ostrożnie dodaj espresso

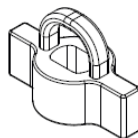
wzdłuż krawędzi szklanki.

Spieniona kawa rozpuszczalna

Zaparz kawę rozpuszczalną

Dodać spienione mleko.

Z GORĄCYM MLEKIEM



Café latte

1/3 porcji espresso

Dodać 2/3 podgrzanego mleka i wymieszać.

Gorąca czekolada

Wlej podgrzane mleko do dużego kubka

Dodać czekoladę w proszku i wymieszać.

Mleczna kawa rozpuszczalna

Umieść granulki kawy rozpuszczalnej w filiżance.

Dodać gorące mleko i wymieszać.

7. CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Przed czyszczeniem należy zdjąć dzbanek z podstawy zasilającej. Odłączyć pokrywkę i silikonowy pierścień od dzbanka. Nigdy nie zanurzać dzbanka ani podstawy do wody. Nigdy nie używaj zmywarki do mycia spieniacza.

- DZBANEK:** Czyścić natychmiast po każdym użyciu. Wyczyścić ścianki za pomocą ciepłej wody z mydłem i nieściertej szmatki. Następnie osuszyć miękką ściereczką.
- POKRYWKA:** Zdejmij pokrywkę i silikonowy pierścień z dzbanka. Umyć bezpośrednio wodą.
- CIAŁO:** Czyścić miękką szmatką. Nigdy nie używaj ostrych środków czyszczących, twardej nylonowej szczotki lub metalowej szczotki, aby uniknąć zadrapań na płacie wewnętrznej powierzchni stalowych! Nigdy nie czyścić metalowymi przedmiotami i nie używać materiałów ściernych.
- WYCIĄGANIE:** Wyjąć z dzbanka. Umyć ciepłą wodą. Wysuszyć i przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę zasilania.
- Wyjąć trzepaczkę spiralną lub łopatkę, napęlić wodą i za pomocą małej szczoteczki wyczyścić szczelinę pod tuleją wału silnika.
- Zamocować trzepaczkę spiralną, wlać wodę do dzbanka, woda nie może przekroczyć maksymalnego poziomu mieszania, ustawić zimny spieniacz jako stan spieniacza mleka, jeden raz w jednej pętli, 65 s (czas został ustawiony).
- Użyć gąbki lub niemetalowej miękkiej szczotki do wyczyszczenia wewnętrznej i zewnętrznej części dzbanka, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką.
- Podczas czyszczenia dzbanka nigdy nie zanurzać go całkowicie w wodzie. W korpusie dzbanka znajdują się elementy elektroniczne, które mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie myć w zmywarce

Rozwiązywanie problemów

Artykuł	Problemy	Powody	Rozwiązania
1	Lampka kontrolna nie działa, Frother nie działa	1. Wtyczka nie jest prawidłowo włożona.	Wstaw ponownie
		2. Dzbane i podstawa zasilania nie stykają się prawidłowo.	Wyjmij dzbanek i umieść go ponownie
		3. Brak zasilania w gniazdku	Sprawdź obwód elektryczny
		4. Problem z komponentami	Zanieś urządzenie do centrum serwisowego
2	Spieniacz przestaje działać po uruchomieniu	1. Temperatura dzbanka jest zbyt wysoka	Przepłukać zimną wodą wewnątrz dzbanek obniżający temperaturę
		2. Dzbane uszkodzony przez Zanurzenie w wodzie	Zanieś urządzenie do centrum serwisowego
3	Silnik nie pracuje	1. Dzbane nie został prawidłowo wyczyszczony. Pozostałości mleka zablokowały mechanizm	Wyczyść i przesunąć tuleję silnika ręcznie do poluzowania
		2. Uszkodzenie silnika	Zanieś urządzenie do centrum serwisowego
4	Brak ogrzewania	1. Uszkodzenie maszyny	Zanieś urządzenie do centrum serwisowego
5	Zwęglenie	1. Zbyt duża dawka mleka mało lub za dużo	Stosować dawkę mleka zgodnie z oznaczeniem
		2. Dzbane został ponownie użyty bez czyszczenia	Czyść prawidłowo i natychmiast po każdym użyciu
		3. Rzeczywiste napięcie znacznie niższe niż określone	Użyj odpowiedniego napięcia

1. **IMPORTANT:**

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator



Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, non-industriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răni utilizatorului.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza electrică atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Aparatele nu sunt destinate să fie acționate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.
- Evitați vărsarea pe conector
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
 - Zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - Case de fermă și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - Mediile de tip bed and breakfast;
 - Catering și aplicații similare care nu sunt destinate vânzării cu amănuntul.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul de alimentare al acestuia pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de marginile ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.

- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu folosiți aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea utilizatorilor nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii mai mici de 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să folosească aparatul fără supraveghere.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului



- **AVERTISMENT:** Acest aparat trebuie să fie utilizat cu o priză cu împământare.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață din lemn lustruit, deoarece ar

- putea deteriora lemnul.
- Scoateți aparatul din priză:
 - după fiecare utilizare
 - când aparatul nu este utilizat, înainte de a schimba accesoriile sau de a curăța aparatul
- Nu atingeți piesele metalice, carcasa sau accesoriile sale, atunci când aparatul este în funcțiune, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau arsuri.
- Nu utilizați fără lapte în ulcior.
- Nu atingeți niciodată piesele rotative. Risc de rănire!
- Prin depășirea capacității de umplere, ulciorul se poate revărsa.
- Nu introduceți niciun obiect și/sau degete în deschiderile aparatului.
- Îndepărtați și aruncați în siguranță orice material de ambalare și etichete promoționale înainte de a utiliza pentru prima dată spuma de lapte.
- Pentru a elimina pericolul de sufocare pentru copiii mici, îndepărtați și aruncați în siguranță capacul de protecție montat pe ștecherul acestui aparat.
- Asigurați-vă că spuma de lapte este asamblată corect înainte de utilizare.
- Acest spumant pentru lapte a fost conceput pentru a încălzi și spuma laptele din lapte și alte alternative de lapte. Nu este destinat să îngroașe sau să încălzească alte substanțe alimentare, cum ar fi ciocolata, smântână, cremă, creme, sosuri, apă etc.
- Aveți grijă atunci când turnați laptele încălzit din spumiera de lapte, deoarece laptele fierbinte se poate frige.
- Nu folosiți aparatul fără lichid. Umpleți întotdeauna până la marcajul minim și nu umpleți niciodată mai mult decât marcajul maxim.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Pentru a evita o suprasarcină a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
-  **AVERTISMENT:** Nu atingeți suprafețele fierbinți.
-  **AVERTISMENT:** Acest echipament trebuie utilizat cu ATENȚIE, deoarece acest aparat electric conține o funcție de încălzire. Suprafața de acest aparat este, de asemenea, diferită de alte suprafețe funcționale care pot produce temperaturi ridicate. Deoarece temperaturile sunt percepute în mod diferit de persoane diferite Aparatul trebuie atins numai la mânerul și suprafețele de prindere prevăzute, cu ajutorul unor protectori termici, cum ar fi mănuși sau un tip de îmbrăcăminte similar. În caz contrar, lăsați-l timp suficient să se răcească înainte de a atinge suprafețele fierbinți.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

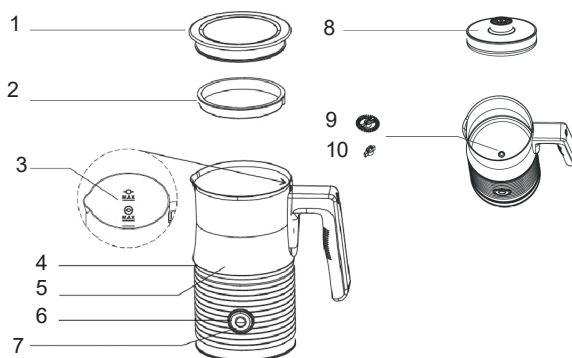
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile și depozitați-l pentru utilizare ulterioară. Verificați dacă aparatul a fost livrat complet, inclusiv toate accesoriile sale, și dacă este în perfectă ordine.
- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, vă rugăm să curățați ulciorul și accesoriile, așa cum este descris la capitolul "Curățare și îngrijire", pentru a îndepărta praful sau reziduurile de producție.
- Desfășurați complet cablul de alimentare.

4. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență
220-240V	500W	50-60Hz

5. DESCRIEREA PIESELOR

1. Capac transparent
2. Inel de siliciu
3. Mărcile pentru diferite funcții
4. Ulcior: Carcasă S/S
5. Înveliș antiaderent în interior
6. Indicatoare luminoase
7. Butonul On/Pause
8. Baza de alimentare cu cablu
9. Bătător pentru spumă de lapte
10. Bateți pentru încălzirea laptelui

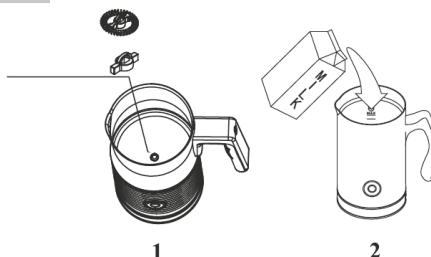


ACCESORII UTILIZARE

Bateți	Funcție	Min. Capacitate	Maks. Capacitate	Timp
	Spumare și încălzire	100 ml	130ml	90-180s
	Spumare și încălzire	100 ml	130ml	60-180s
	Încălzire (o cantitate mică de spumă)	100 ml	300ml	90-280s

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Bătător pentru spumă de lapte
Bateți pentru încălzirea laptelui



1. Alegeți bățutul potrivit și plasați-l în interiorul ulciorului. (Consultați funcția de mai sus pentru referință)
2. Turnați laptele în ulciorul de sub semn. (Consultați capacitatea maximă de mai sus pentru referință)
3. Așezați ferm capacul pe ulcior.
4. Spumarea și încălzirea laptelui/ Încălzirea laptelui: Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a începe. Luminile roșii ale indicatorului se vor aprinde și unitatea începe să funcționeze.
5. Se spumează laptele rece: Apăsăți și mențineți apăsat butonul pornit/oprit timp de 1-2 secunde. Acest ciclu de comutare a procesului și doar lumina albastră va rămâne aprinsă.

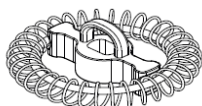
SUGESTII ȘI SFATURI

- Lată câteva sfaturi utile pentru a vă ajuta să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul de spumare.
- Pentru a proteja circuitul electric, s-a stabilit ca utilizatorul să aștepte 3 secunde pentru a porni aparatul după ce a fost pornit curentul.
- Folosiți întotdeauna mai întâi spumatorul pentru a spuma sau a încălzi laptele.
- În timp ce este în funcțiune, pregătiți cafeaua sau ciocolata caldă și serviți imediat.
- Folosiți lapte integral (conținut de grăsime >3,0%) pentru cele mai bune rezultate.
- Laptele rece poate fi spumat cu acest spumant. Dar asta nu înseamnă că puteți răci laptele cu el. În aceste condiții, spumatorul funcționează la temperatura normală.
- Laptele se încălzește la aproximativ 65-70°C. Aceasta este temperatura ideală pentru a asigura că aroma cafelei dumneavoastră nu este afectată și astfel nu trebuie să așteptați prea mult timp până când puteți începe să vă savurați băutura.
- Păstrați bicele într-un loc sigur.
- După spumare sau încălzire, lăsați 2 minute pentru ca termostatul să se reseteze și spumiera să fie gata pentru a fi utilizat din nou.
- Pentru a scurta acest timp, clătiți cu apă și ștergeți cu un șervețel după fiecare utilizare.
- Spumatorul este conceput pentru a încălzi și spuma laptele. Dacă adăugați arome, granule de cafea sau pudră de ciocolată caldă în spumieră, asigurați-vă că curățați bine imediat după utilizare.

SUGESTII DE SERVIRE

Mai jos puteți găsi câteva băuturi pe care le puteți prepara cu ajutorul spumatorului.

CU LAPTE SPUMAT



Cappuccino

1/3 espresso

Adăugați 2/3 lapte spumat

Se acoperă cu pudră de cacao.

Latte Macchiato

Se toarnă laptele spumat într-un pahar

înalt Adăugați cu grijă espresso

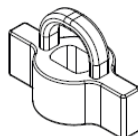
de-a lungul marginii paharului.

Cafea instantanee cu spumă

Faceți cafea instant

Se adaugă laptele spumat.

CU LAPTE FIERBINT



Cafea cu lapte

1/3 shot de espresso

Se adaugă 2/3 din laptele încălzit și se amestecă.

Ciocolată caldă

Se toarnă laptele încălzit într-o cană mare

Se adaugă pudră de ciocolată și se

amestecă.

Cafea cu lapte instant

Puneți granule de cafea instant într-o

ceașcă.

Se adaugă laptele fierbinte și se amestecă.

7. CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Scoateți ulciorul din baza de alimentare înainte de curățare. Separați capacul și inelul de silicon de ulcior. Nu scufundați niciodată ulciorul sau baza în apă. Nu folosiți niciodată mașina de spălat vase pentru a spăla spuma.

- 1. CUVÂNTUL:** Curățați imediat după fiecare utilizare. Curățați pereții folosind apă caldă cu săpun și o cârpă neabrazivă. Apoi uscați cu o cârpă moale.
- 2. Capacul:** Îndepărtați capacul și inelul de silicon de pe ulcior. Spălați-l cu apă direct.
- 3. CORPUL:** Se curăță cu o cârpă moale. Nu folosiți niciodată agenți de curățare ascuțiți, perie de nailon dur sau perie metalică pentru a evita zgârieturile petelor mai puțin suprafete de oțel! Nu curățați niciodată cu obiecte metalice și nu folosiți niciodată materiale abrazive.
- 4. BĂUTURILE:** Se scot din ulcior. Se spală cu apă caldă. Uscăți și depozitați într-un loc sigur.
- Scoateți fișa de alimentare înainte de curățare.
- Scoateți biciul spiralat sau paleta, umpleți cu apă, folosiți o perie mică pentru a curăța spațiul de sub manșonul arborelui motorului.
- Fixați biciul în spirală, turnați apă în ulcior, apa nu poate depăși maximul de agitare, setarea spumei reci ca stare a spumei de lapte, o dată într-o buclă, 65s (timpul s-a stabilit.)
- Folosiți un burete sau o perie moale nemetalică pentru a curăța interiorul și exteriorul ulciorului, apoi ștergeți-l cu o cârpă moale.
- Atunci când curățați ulciorul, nu scufundați niciodată ulciorul complet în apă. Există componente electronice în corpul ulciorului care pot fi deteriorate.
10. Nu-l spălați în mașina de spălat vase

Depanare

Articolul	Probleme	Motive	Soluții
1	Indicator luminos nu funcționează, Frother nu funcționează	1. Ștecherul nu este introdus corect.	Reintroduceți
		2. Ulciorul și baza de alimentare nu intră în contact în mod corespunzător.	Scoateți ulciorul și puneți-l din nou
		3. Nu există alimentare în mufă	Verificați circuitul electric
		4. Probleme cu componentele	Duceți-l la un centru de service tehnic
2	Spumatorul nu mai funcționează după pornire	1. Temperatura ulciorului este prea mare	Clătiți apă rece în interiorul ulcior pentru a reduce temperatura
		2. Ulcior deteriorat de Scufundarea în apă	Duceți-l la un centru de service tehnic
3	Motorul nu muncă	1. Ulciorul nu a fost curățat corespunzător. Reziduurile de lapte au blocat mecanismul	Curățați și deplasați arborele manșonul motorului cu mâna pentru a slăbiți-o
		2. Avarierea motorului	Duceți-l la un centru de service tehnic
4	Fără încălzire	1. Avarierea mașinii	Duceți-l la un centru de service tehnic
5	Carbonizare	1. Dozajul de lapte fie prea mare puțin sau prea mult	Utilizați doza de lapte în conformitate cu marcajul
		2. Ulciorul a fost refolosit fără a fi curățat	Curățați în mod corespunzător și imediat după fiecare utilizare
		3. Tensiune reală mult mai mică decât tensiunea specificată	Utilizați tensiunea corespunzătoare

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача



Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Уникайте потрапляння рідини на роз'єм
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
- Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- Фермерські будинки та клієнти в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
- Ліжко-місця типу "ліжко та сніданок";
- Громадське харчування та подібні нероздільні програми.



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.

- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідний інструктаж.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Прилади можуть використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеку.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу



- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад повинен використовуватися із заземленою розеткою.
- Не ставте прилад на поліровану дерев'яну поверхню, це може

- призвести до пошкодження деревини.
- Відключіть прилад від мережі:
 - після кожного використання
 - коли прилад не використовується, перед заміною аксесуарів або чищенням приладу
 - Не торкайтеся металевих частин, корпусу або аксесуарів під час роботи приладу, оскільки це може призвести до опіків або ошпарювання.
 - Не використовуйте без молока в глечики.
 - Ніколи не торкайтеся частин, що обертаються. Небезпека травмування!
 - Перевищення ємності може призвести до переповнення глечика
 - Не вставляйте жодних предметів і пальців в отвори приладу.
 - Перед першим використанням капучинатора зніміть і безпечно утилізуйте всі пакувальні матеріали та рекламні етикетки.
 - Щоб запобігти небезпеці удушення маленьких дітей, зніміть і безпечно утилізуйте захисну кришку, встановлену на штепсельній вилці цього приладу.
 - Перед використанням переконайтеся, що спінювач молока правильно зібраний.
 - Цей спінювач молока призначений для підігрівання та спінювання молока та інших молочних продуктів. Він не призначений для згущення або нагрівання інших харчових продуктів, таких як шоколад, вершки, заварний крем, підливи, вода тощо.
 - Будьте обережні, наливаючи тепле молоко зі спінювача молока, оскільки гаряче молоко може обпектись.
 - Не використовуйте прилад без рідини. Завжди заливайте рідину до мінімальної позначки і ніколи не заливайте більше максимальної позначки.
 - Завжди відключайте прилад від мережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
 - Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
 -  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не торкайтеся гарячих поверхонь.
 -  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання слід використовувати з **ОБЕРЕЖНІСТЮ**, оскільки цей електроприлад містить функцію нагрівання. Поверхня Цей прилад також відрізняється від інших функціональних поверхонь, які можуть виробляти високу температуру. Оскільки різні люди по-різному сприймають температуру, торкатися приладу можна лише за призначені для цього ручки та поверхні захоплення за допомогою теплозахисних засобів, таких як рукавички або подібний одяг. В іншому випадку, перш ніж торкатися гарячих поверхонь, дайте їм охолонути протягом достатнього часу.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

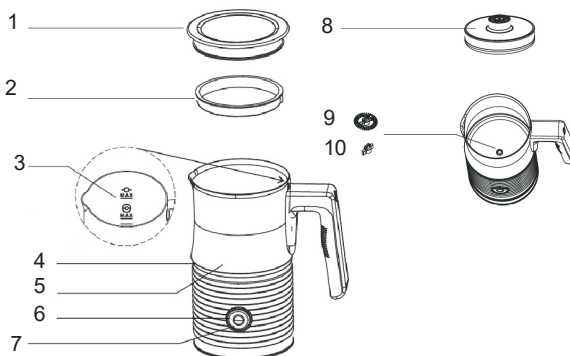
- Зніміть усі пакувальні матеріали та плівки і збережіть їх для подальшого використання. Переконайтеся, що прилад був доставлений у повному комплекті, включаючи всі аксесуари, і що він знаходиться в ідеальному стані.
- Перед першим використанням приладу, будь ласка, очистіть глечик та аксесуари, як описано в розділі "Очищення та догляд", щоб видалити пил або залишки виробництва.
- Повністю розмотайте шнур живлення.

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Потужність	Частота
220-240V	500W	50-60Гц

5. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

- Прозора кришка
- Кремнієве кільце
- Позначки для різних функцій
- Глечик: S/S Housing
- Антипригарне покриття всередині
- Індикаторні лампочки
- Кнопка ввімкнення/пауза
- База живлення зі шнуром
- Віночок для збивання молока
- Віночок для підігрівання молока

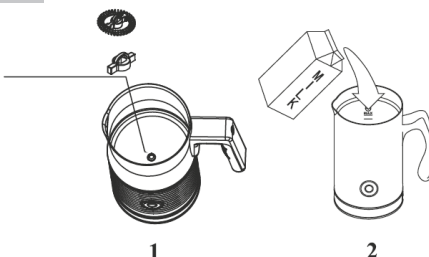


ВИКОРИСТАННЯ АКСЕСУАРІВ

Віночок	Функція	Хв. Ємність	Макс. Ємність	Час
	Спіювання та нагрівання	100 ml	130ml	90-180s
	Спіювання та нагрівання	100 ml	130ml	60-180s
	Нагрівання (невелика кількість піни)	100 ml	300ml	90-280s

6. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Віночок для збивання молока
Віночок для підігрівання молока



1. Виберіть відповідний віночок і помістіть його всередину глечика (див. функцію вище для довідки).
2. Налийте молоко в глечик нижче позначки. (Див. максимальну місткість вище для довідки)
3. Щільно закрийте глечик кришкою.
4. Спінювання та підігрів молока/підігрів молока: Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб почати роботу. Загоряться червоні індикатори, і пристрій почне працювати.
5. Спінювання холодного молока: Натисніть і утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення протягом 1-2 секунд. Процес переключиться, і тільки синій індикатор залишиться увімкненим.

ПІДКАЗКИ ТА ПОРАДИ

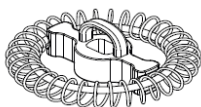
Ось кілька корисних порад, які допоможуть вам отримати найкраще від вашого капучинатора.

- Для захисту електричного кола було встановлено, що користувач повинен почекати 3 секунди, щоб увімкнути прилад після ввімкнення струму.
- Завжди спочатку збивайте або підігрівайте молоко за допомогою піноутворювача.
- Поки він працює, приготуйте каву або гарячий шоколад і негайно подавайте до столу.
- Для досягнення найкращих результатів використовуйте незбиране молоко (жирність >3,0%).
- За допомогою цієї піноутворювача можна збивати холодне молоко. Але це не означає, що ним можна охолодити молоко. У такому стані піноутворювач працює при нормальній температурі.
- Молоко нагрівається приблизно до 65-70°C. Це ідеальна температура для того, щоб смак кави не погіршився, і вам не довелося довго чекати, поки ви зможете почати пити свій напій.
- Зберігайте віночки в безпечному місці.
- Після спінювання або нагрівання зачекайте 2 хвилини, поки термостат перезавантажиться і піноутворювач буде готовий до роботи
- для повторного використання. Щоб скоротити цей час, промивайте водою і витирайте насухо після кожного використання.
- Піноутворювач призначений для підігрівання та спінювання молока. Якщо ви додаєте у капучинатор ароматизатори, кавові гранули або порошок гарячого шоколаду, переконайтеся, що ви ретельно очищати відразу після використання.

ПОДАЧА ПРОПОЗИЦІЙ

Нижче ви знайдете кілька напоїв, які можна приготувати за допомогою капучинатора.

ЗІ СПІНЕНИМ МОЛОКОМ



Капучіно.

1/3 еспресо

Додати 2/3 збитого молока

Зверху посипати какао-порошком.

Латте маккіато

У високу склянку наливаємо збите молоко

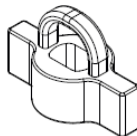
Обережно додайте еспресо по краю склянки.

Розчинна пінна кава

Приготуйте розчинну каву

Додати збите молоко.

З ГАРЯЧИМ МОЛОКОМ



Кав'ярня латте

1/3 порції еспресо

Додаємо 2/3 підігрітого молока і перемішуємо.

Гарячий шоколад

Налийте підігріте молоко у велику кружку

Додати шоколадний порошок і перемішати.

Розчинна молочна кава

Покладіть гранули розчинної кави в чашку

Додати гаряче молоко і перемішати.

7. ПРИБИРАННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед чищенням зніміть глечик з основи живлення. Відокремте кришку та силіконове кільце від глечика. Ніколи не занурюйте глечик або підставку у воду. Ніколи не мийте піноутворювач у посудомийній машині.

- ГЛЕЧИК:** Очищайте відразу після кожного використання. Очистіть стінки теплою мильною водою і неабразивною ганчіркою. Потім висушіть за допомогою м'яку тканину.
- КРИШКА:** Зніміть кришку і силіконове кільце з глечика. Змийте безпосередньо водою.
- ТІЛО:** Чистіть м'якою тканиною. Ніколи не використовуйте гострі миючі засоби, жорстку нейлонову або металеву щітку, щоб уникнути подряпин на плямі. менше сталевих поверхонь! Ніколи не чистіть металевими предметами і не використовуйте абразиви.
- ВІНИЧКИ:** Вийняти з глечика. Вимити теплою водою. Висушіть і зберігайте в безпечному місці.
- Перед чищенням витягніть вилку з розетки.
- Вийміть спіральний віночок або лопатку, наповніть водою, за допомогою маленької щітки очистіть зазор під втулкою валу двигуна.
- Зафіксуйте спіральний віночок, налейте воду в глечик, вода не повинна перевищувати максимальну швидкість перемішування, встановіть холодну піноутворювач як стан піноутворювача для молока, один раз в один цикл, 65 секунд (час встановлено).
- За допомогою губки або неметалевої м'якої щітки очистіть глечик зсередини і зовні, а потім витріть насухо м'якою тканиною.
- Під час чищення глечика ніколи не занурюйте його повністю у воду. У корпусі глечика є електронні компоненти, які можуть бути пошкоджені.
- Не мити в посудомийній машині

Усунення несправностей

Стаття	Проблеми	Причини	Рішення
1	Світловий індикатор не працює, Фротер не працює	1. Штекер не вставлений належним чином.	Повторно вставити
		2. Глечик і база живлення не контактують належним чином.	Вийміть глечик і поставте його знову
		3. Немає живлення в гнізді	Перевірте електричний ланцюг
		4. Проблема з компонентами	Віднесіть його до сервісного центру
2	Піноутворювач працює після запуску	1. Температура глечика занадто висока	Промийте холодною водою всередині глечик для зниження температури
		2. Глечик пошкоджений Занурення у воду	Віднесіть його до сервісного центру
3	Мотор не працює. робота	1. Глечик не був належним чином очищений. Залишки молока заблокували механізм	Очистіть і перемістіть вал втулку двигуна вручну до Розслабте його.
		2. Пошкодження двигуна	Віднесіть його до сервісного центру
4	Без опалення	1. Пошкодження машини	Віднесіть його до сервісного центру
5	Обвуглювання	1. Дозування молока теж замало чи забагато	Використовуйте дозування молока відповідно до маркування
		2. Глечик був використаний повторно без очищення	Очищайте належним чином і відразу після кожного використання
		3. Фактична напруга значно нижча за задану	Використовуйте відповідну напругу

1. **IMPORTANT:**

- **Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.com.sogo.es**
- **Mantenir aquestes instruccions per a futures referències.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari



Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzar l'aparell per a cap altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzar ni emmagatzemar l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està pensat per a interiors, no industrials, no comercials i només per a ús domèstic. No utilitzar l'article a l'aire lliure ni per a cap altra finalitat. El mal ús o la manipulació inadequada poden causar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Assegurar-se que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Treure sempre l'endoll del sòcol d'alimentació quan l'aparell no estigui en ús. No deixis l'aparell desatès quan estigui activat.
- Es necessària una supervisió estreta quan qualsevol dispositiu està sent utilitzat per nens o prop.
- Els aparells no estan destinats a ser operats mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Evita l'abocament al connector.
- Aquest electrodomèstic està pensat per a ser utilitzat en la llar i aplicacions similars com:
 - Espais de cuina per a personal en comerços, oficines i altres entorns de treball;
 - Cases de granja i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - Entorns tipus llit i esmorzar;
 - Catering i aplicacions similars no minoristes.



Restriccions d'ús per evitar lesions personals

- No deixis que l'aparell funcioni desatesa.
- No col·locar ni operar aquest electrodomèstic prop de les fon d'aigua.
- No col·locar ni operar l'aparell i el seu cordó d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- No deixis el cordó d'energia penjat de vores afilades i allunya't d'objectes calents i flames. No enrotllis el cordó al voltant de l'aparell i no el dobleguis.
- No utilitzar mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant d'aparells pot

donar lloc a incendis, cops elèctrics o lesions a persones.

- Per evitar xocs elèctrics, assegura't que les mans estan seques abans d'endollar-les o desconectar-les.
- No utilitzar el dispositiu amb les mans mullades, en sòls humits o quan l'atmosfera és humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixis mai l'aparell ni l'aigua ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui en aigua, desconnecta immediatament del subministrament de la xarxa i porta'l a un agent de servei autoritzat per a la seva reparació abans de reutilitzar-lo.
- No utilitzar l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha signes visibles de danys o si té una fuga.
- No utilitzar l'aparell si el cable o endoll està malmès. En cas de danyar-se el cordó, ha de ser substituït només pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb titulació similar per evitar perills.
- En cas de mal funcionament del dispositiu, o si s'ha danyat de qualsevol manera, retornar el dispositiu a la instal·lació de servei autoritzada més propera per al seu examen, reparació o ajust.



Restriccions d'ús quan s'utilitzen amb nens i ancians

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o manca d'experiència i coneixement, llevat que se'ls hagi donat supervisió o instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- Els electrodomèstics poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si se'ls ha donat supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entendre els perills.
- Aquest electrodomèstic pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb discapacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si se'ls ha donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entenen els perills implicats.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no seran realitzats per menors de 8 anys i supervisats.
- Mantenir l'aparell i el seu cordó fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- No permeteu que els nens utilitzin l'aparell sense supervisió.



Instruccions a seguir quan s'utilitzi l'aparell

-  **AVÍS:** Aquest dispositiu s'ha d'utilitzar amb el pressa con connexion a terra.
- No col·locar l'aparell sobre una superfície de fusta polida, podria danyar la fusta.
- Desconnecta l'aparell:

- Després de cada ús
- Quan l'aparell no s'estigui utilitzant abans de canviar accessoris o netejar l'aparell
- No toquis les peces metàl·liques, la carcassa o els seus accessoris, quan l'aparell estigui en ús, ja que això pot provocar cremades o escalat.
- No operar sense llet a la gerra.
- No toquis mai les peces rotatives. Risc de lesió!
- En excedir la capacitat d'ompliment, la gerra pot desbordar-se.
- No inseriu cap objecte i/o dits a les obertures del dispositiu.
- Eliminar i descartar de manera segura qualsevol material d'embalatge i etiquetes promocionals abans d'utilitzar per primera vegada l'escumador de llet.
- Per eliminar un perill d'asfíxia per a nens petits, retira i descarta amb seguretat la coberta protectora instal·lada a l'endoll d'aquest equip.
- Assegurar-se que la escumador de llet es munta correctament abans del seu ús.
- Aquest escumador de llet ha estat dissenyada per a escalfar i fer espuma de llet lactis i altres alternatives làcties. No es pretén engrassir ni escalfar altres substàncies alimentàries com la xocolata, la nata, la crema, els greixos, l'aigua, etc. .
- Feu servir amb precaució quan aboqueu llet escalfada de l'escumador de llet, ja que la llet calenta es pot escaldar.
- No feu servir l'aparell sense líquid. Ompliu sempre fins a min. marcar i no omplir mai més del màxim. senyal.
- Desconnecta sempre l'aparell de la xarxa quan es deixa sense efecte i abans de muntar, desmuntar o netejar.
- Per evitar la sobrecàrrega d'un circuit en utilitzar aquest producte, no opereu un altre producte d'alta potència en el mateix circuit elèctric.



- **AVÍS:** No toquis superfícies calentes.



- **ADVERTENCIA:** Aquest equip s'ha d'utilitzar amb PRECAUCIÓ, ja que aquest aparell elèctric conté una funció de escalfament. La superfície d'aquest aparell també és diferent d'altres superfícies funcionals que poden produir altes temperatures. Atès que les temperatures són percebudes de manera diferent per diferents persones, l'equip només s'ha de tocar amb les nanses i superfícies d'agafament previstes amb l'ajuda de protectors tèrmics com ara guants o roba similar. En cas contrari, deixeu-lo refredar durant prou temps abans de tocar les superfícies calentes.

NETEJA I MANTENIMENT

Es pot consultar la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar superfícies que es troben en contacte amb aliments.

3. ABANS DEL PRIMER ÚS

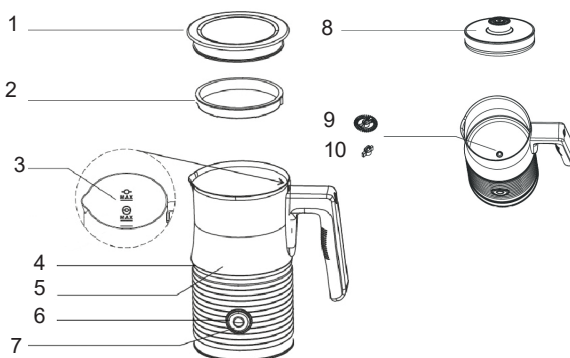
- Eliminar tots els materials d'envasament i papereres i guardar-los per a un ús posterior. Comprova si l'aparell s'ha lliurat complet incloent tots els seus accessoris i que està en perfecte ordre.
- Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada cal netejar la gerra i els accessoris, tal com es descriu al capítol "Neteja i Cura" per eliminar pols o residus de producció.
- Desenrotlla completament el cordó elèctric.

4. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Potència	Freqüència
220-240V	500W	50-60Hz

5. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS

1. Tapa transparent
2. Anell de silicona
3. Marca per a funcions diferents
4. Gerra: Acer inoxidable
5. Recobriments antiadherent a l'interior
6. Llums indicadors
7. Botó Activa/Pausa
8. Base de potència amb cordó
9. Batedora Per escumar llet
10. Batedora Per escalfar la llet

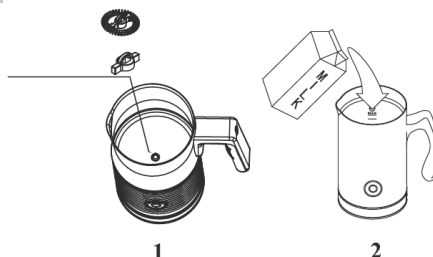


ÚS D'ACCESSORIS

Batre	Funció	Min. Capacitat	Màx. Capacitat	Temps
	Escumant i calefacció	100 ml	130ml	90-180s
	Escumant i calefacció	100 ml	130ml	60-180s
	Calefacció (una petita quantitat d'escuma)	100 ml	300ml	90-280s

6. INSTRUCCIONS D'ÚS

Batedora Per escumar llet
Batedora Per escalfar la llet



1. Tria el batidor adequat i posa'l dins de la gerra. (Vegeu la funció anterior per a la referència)
2. Poseu la llet a la gerra per sota de la marca. (Vegeu la capacitat màxima de referència anterior)
3. Col·loca la tapa fermament sobre la gerra.
4. Escumar i escalfar llet / escalfar llet: Prem el botó on/off per començar. Els llums de l'indicador vermell s'il·luminaran i la unitat començarà a funcionar.
5. Escumant llet freda: mantingui premut el botó d'encesa/apagat durant 1-2 segons. Aquest procés canvia de cicle i només la llum blava romandrà encesa.

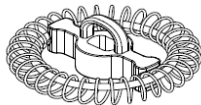
CONSELLS I SUGGERIMENTS

- Aquí tens alguns consells útils per ajudar-te a treure el millor de la seu escumador de llet.
- Per protegir el circuit elèctric, s'ha configurat que l'usuari ha d'esperar 3 segons per activar l'aparell després d'encendre el corrent.
 - Feu servir sempre primer l'escumador per escumar o escalfar la llet. Mentre estigui en funcionament prepara el teu cafè o xocolata calenta i serveix-lo immediatament.
 - Utilitzar llet sencera (contingut en greixos 3,3,0%) per obtenir els millors resultats.
 - La llet freda es pot escumar amb aquest aparell. Però no vol dir que puguis refredar la llet amb ella. El aparell treballa a temperatura normal en aquesta condició.
 - La llet s'escalfa a uns 65-70°C. Aquesta és la temperatura ideal per assegurar el sabor del teu cafè, que no està deteriorat i per tant no has d'esperar massa fins que puguis començar a prendre la teva beguda.
 - Mantenir els batidors en un lloc segur.
 - Després de fregir o escalfar deixa 2 minuts perquè el termòstat es reiniciï i el aparell estigui llesta per tornar a utilitzar-lo. Per escurçar aquest temps, esbandir amb aigua i eixugar després de cada ús.
 - El aparell està dissenyada per escalfar i escumar la llet. Si afegiu aromatitzants, grànuls de cafè o pols de xocolata calenta a la brasa, assegureu-vos neteja a fons immediatament després del seu ús.

SUGGERIMENTS DE SERVEI

A continuació trobareu algunes begudes que podreu preparar amb l'ajuda del escumador de llet.

AMB LLET ESCUMAT



Capuccino

1/3 espresso
Afegiu 2/3 de llet escumada
Cubrir amb cacau en pols.

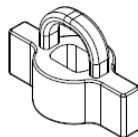
Latte Macchiato

Aboqui la llet escumada en un got alt
Afegiu espresso amb cura
al llarg de la vora del got.

Cafè espumós instantani

Fer cafè instantani
Afegiu llet escumada.

AMB LLET CALENT



Cafè amb llet

1/3 dos de cafè exprés
Afegiu 2/3 de llet escalfada i remeneu.

Xocolata calenta

Aboqui la llet escalfada a una tassa gran
Afegiu la xocolata en pols i remeneu per barrejar.

Cafè amb llet instantània

Col·loqueu els grànuls de cafè instantani en una tassa
Afegiu la llet calenta i remeneu per barrejar.

7. NETEJA I CURA

Traieu la gerra de la base elèctrica abans de netejar-la. Separeu la tapa i l'anell de silicona de la gerra. No submergiu mai la gerra ni la base a l'aigua. No utilitzeu mai el rentavaixelles per rentar l'escumador.

- LA GERRA:** Netejar immediatament després de cada ús. Netegeu les parets amb aigua tèbia i sabó i un drap no abrasiu. Després assecat amb un drap suau.
- LA TAPA:** Traieu la tapa i l'anell de silicona de la gerra. Rentar directament amb aigua.
- EL COS:** Netejar amb un drap suau. No utilitzeu mai productes de neteja afilats, raspall de niló dur o raspall metàl·lic per evitar rascades a la tapa. Menys superfícies d'acer! No netegeu mai amb objectes metàl·lics i mai utilitzeu abrasius.
- ELS BATIDORS:** Treure de la gerra. Rentar amb aigua tèbia. Assecat i guardar en un lloc segur.
- Traieu l'endoll abans de netejar.
- Traieu la batedora d'espinal o la paleta, ompliu-la amb aigua, utilitzeu un raspall petit per netejar l'espai sota la màniga de l'eix del motor.
- Fixeu la batedora en espiral, aboqueu aigua a la gerra, l'aigua no pot superar el màxim d'agitació, posant l'escuma freda com a estat de l'escumador de llet, una vegada en un bucle, 65 segons (el temps s'ha establert.)
- Utilitzeu una esponja o un raspall suau no metàl·lic per netejar l'interior i l'exterior de la gerra i, a continuació, assequeu-lo amb un drap suau.
- Quan netegeu la gerra, no submergiu mai la gerra completament en aigua. Hi ha components electrònics al cos de la gerra que es poden danyar.
- No el renteu al rentavaixelles.

Resolució de problemes

Article	Problemes	Motius	Solucions
1	Llum indicadora no funciona, espumador no funciona	1. L'endoll no està inserit correctament.	Torneu a inserir
		2. La gerra i la base d'alimentació no es contacten correctament.	Traieu la gerra i torneu-la a col·locar
		3. No hi ha alimentació a la presa	Comproveu el circuit elèctric
		4. Problema amb components	Porta-ho al centre de servei tècnic
2	L'escumador deixa de funcionar després de començar	1. La temperatura de la gerra és massa alta	Esbandeix amb aigua freda la gerra per reduir la temperatura
		2. Gerra malmesa per immersió en aigua	Porta-ho al centre de servei tècnic
3	El motor no funciona	1. La gerra no s'ha netejat correctament. Els residus de llet han bloquejat el mecanisme	Netegeu i moveu l'eix
		2. Danys al motor	Porta-ho al centre de servei tècnic
4	Sense escalfament	2. Danys al aparell	Porta-ho al centre de servei tècnic
5	Carbonització	1. Dosificació de llet tampoc poc o massa	Utilitzeu la dosi de llet segons el marcatge
		2. La gerra s'ha reutilitzat sense netejar	Netegeu correctament i immediatament després de cada ús
		3. Tensió real molt inferior a la tensió especificada	Utilitzeu la tensió adequada



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol på izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu z lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili gospodinjstvi proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпортер: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5745

